Ministère des Affaires étrangères

Paroles de clips n°8

Succès 2004

Avec le concours de TV5MONDE et du CAVILAM

Nouvelle édition – novembre 2006

Succès 2004

Paroles de Clips n°8

Livret pédagogique

RÉALISATION

Conception
Anny Beauvais, Martine Corsain, Christelle Garnaud, Frédérique Gella, Eliane Grandet, Paulette Trombetta, CAVILAM, Vichy.

Coordination
Evelyne Pâquier, CAVILAM, Vichy.

Collaborateurs
Sandy Guiroux, Thomas Sorin, CAVILAM, Vichy.

Stagiaires australiens ayant participé à une formation au CAVILAM en janvier 2005 :
Fiona Arthur, Fleur Dickie, Senya Matkovich, Gigi Thiele.

Stagiaires de la formation « Apprendre et enseigner avec TV5 » en août 2004 à l'Université de Californie Santa Barbara
Mireille Belofsky, Patrick Drovin, Diane Moen, Barry Hant, Andrée Slaughter, Carole Leilich, Alice A. Addison

Gabriella Vernetto, Aoste

Introduction

La huitième cassette de la collection « Paroles de Clips », **Succès 2004**, produite par le Ministère des Affaires étrangères et réalisée en coopération avec TV5MONDE et le CAVILAM, vous permettra de découvrir les tendances commerciales et artistiques de l'année.

Vous retrouverez dans cette cassette des artistes confirmés qui ont connu avec les titres présentés ici un succès particulier en 2004 : **Alain Chamfort**, **Zazie**, **Bernard Lavilliers**, le duo **Michel Sardou et Garou**, **Liane Foly, Francis Cabrel**, **Etienne Daho** en duo avec **Charlotte Gainsbourg**, **Yannick Noah.** Vous découvrirez également quelques chanteuses et chanteurs, qui dès leur premier album, ont conquis un public de jeunes : **Laâm**, **Nadiya**, **Wallen**, **Willy Denzey** et **Nuttea.** Enfin, deux artistes, **Corneille** et **Calogero** complètent cette compilation / sélection : auteurs interprètes compositeurs, ils élargissent titre après titre le cercle de leurs fans et ont multiplié les titres à succès en 2004.

Je souhaite beaucoup de plaisir et de succès à tous les enseignants et à toutes les enseignantes qui feront entrer dans leur classe ces chansons et qui s'inspireront des suggestions pédagogiques rédigées par l'équipe enseignante du CAVILAM.

Je tiens également à remercier ici les artistes, éditeurs et maisons de disques qui ont permis la réalisation de ce projet.

Bonne découverte !

France Anthonioz
Ministère des Affaires étrangères
Direction de la Coopération Culturelle et du Français

Sommaire

Notices biographiques p. 5
Fiches pédagogiques, mode d'emploi p. 7
Cadre européen commun de références p. 8
Classement des fiches pédagogiques par niveaux p. 9
Apprendre le français avec des chansons p. 10

1. FRANCIS CABREL : Bonne Nouvelle p. 12
Paroles et musique : Francis Cabrel © Columbia / Sony Music

2. ETIENNE DAHO & CHARLOTTE GAINSBOURG : If p. 15
Paroles et musique : Etienne Daho © Virgin

3. NUTTEA : Partout où j'irai p. 18
Paroles et musique : Drum Fagan / Lara © Delabel / Emi

4. WILLY DENZEY : L'orphelin p. 21
Paroles et musique : Willy Denzey © Small / Sony Music

5. YANNICK NOAH : Mon Eldorado p. 25
Paroles et musique : Veneruso © Columbia / Sony Music

6. NADIYA: Si loin de vous p. 28
Paroles et musique : Zighem / Boussaid © Columbia / Sony Music

7. ALAIN CHAMFORT : Les beaux yeux de Laure p. 31
Paroles et musique : Duvall / Chamfort © Delabel / Emi

8. LÂAM : Tu es d'un chemin p. 35
Paroles et musique : Jean-Jacques Goldman © BMG

9. LAVILLIERS : L'été p. 38
Paroles et musique : De Afogados / Alves © Barclay / Universal

10. CORNEILLE : Comme un fils p. 41
Paroles et musique : Corneille © Wagram

11. WALLEN : Donna p. 44
Paroles et musique : Azzouz / Guion-Firmin © Delabel Editions

12. CALOGERO : Si seulement p. 47
Paroles et musique : D'aimé / Calogero © Mercury / Universal

13. MICHEL SARDOU & GAROU : La rivière de notre enfance p. 50
Paroles et musique : Barbelivien © Columbia / Sony Music

14. LIANE FOLY : La chanteuse de Bal p. 53
Paroles et musique : Jean-Jacques Goldman © Up Music / Warner

15. ZAZIE : Rodéo p. 57
Paroles et musique : Pilot / Zazie © Mercury / Universal

Sélection de sites Internet sur la chanson p. 60
Diffusion, mode d'emploi p. 62

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DgCiD
TV5MONDE
CAVILAM VICHY
En partenariat avec les universités de Clermont-Ferrand

Notices biographiques

Francis Cabrel : né en 1953. Auteur, compositeur, interprète, il s'est fait connaître du public français avec le titre « Je l'aime à mourir » en 1979. Depuis, il cumule les succès avec chacun de ses albums : on y trouve chaque fois des mélodies douces pour accompagner des textes souvent intimistes, parfois engagés. La guitare est l'instrument de prédilection de l'artiste. Grâce à son album, « Un samedi soir sur la terre », Cabrel reçoit en 1984 la Victoire de la musique pour le meilleur album de l'année.
Site officiel : http://www.franciscabrel.com/

Etienne Daho : né en 1957, E. Daho se fait d'abord connaître en 1978 à Rennes dans un festival de rock. Puis au début des années 80, il multiplie les succès (disques + clips) et s'impose en quelques années comme une référence de la pop française. Compositeur et auteur, E. Daho écrit aussi pour de nombreux artistes. Le duo avec Charlotte Gainsbourg présenté dans ce livret est extrait de son dernier album, « Réévolution » sorti fin 2003.
Site officiel : http://www.etiennedaho.com/

Charlotte Gainsbourg : née en 1971, C. Gainsbourg est avant tout une actrice de talent (plusieurs Oscars depuis 1985). Dans le domaine musical, elle s'est fait connaître du public en 1984 grâce au titre, très contesté, « Lemon incest » interprété en duo avec son père, Serge Gainsbourg. Ce dernier lui écrira aussi un album « Charlotte for ever » dont la réception fut également très controversée.
Site officiel : http://www.c-gainsbourg.com/

Nuttea : né en 1968 à la Guadeloupe. Depuis le début des années 90, Nuttea a séduit les amateurs de ragga et de reggae. Mais c'est en 2001 avec son album « Un signe du temps », qu'il se fait véritablement connaître du grand public. Le titre « Partout où j'irai » présenté dans ce livret est extrait de son dernier album « Urban voodoo » sorti en 2004.
Site officiel : **http://www.nuttea.fm/**

Willy Denzey : né en 1983, d'origine laotienne. Découvert lors du festival des Francofolies en 2001, W. Denzey compte depuis parmi les jeunes chanteurs de R'n'B qui remporte un vrai succès auprès des jeunes Français. En 2003, son deuxième single « Le mur du son » devient disque d'or en quelques semaines. Son deuxième album, Acte II, est sorti en 2004.
Site officiel : http://www.willydenzey.com/

Yannick Noah : né en 1960. Après une carrière de grand joueur de tennis, Y. Noah se lance dans la chanson en 1990 avec le titre « Saga Africa ». Y. Noah très engagé dans la défense de causes humanitaires (entre autres le soutien aux enfants défavorisés) séduit le public français par sa personnalité, les valeurs qu'il défend, sa voix et son univers musical.
Site officiel : http://www.yannicknoah.com/

Nadiya née en 1973, d'origine algérienne. Ex-championne de France du 800 mètres, Nadiya abandonne le monde de l'athlétisme pour celui de la chanson au début des années 90. Ce n'est toutefois qu'en 2004, qu'elle rencontre un véritable succès avec le titre « Parle-moi ». En 2005, grâce à son album « 16/9 » qui mêle au R'n'B des ambiances de films cultes, elle reçoit la Victoire de la musique pour le meilleur album Rap / Hip Hop / R'n'B.
Site officiel :

Alain Chamfort : né en 1949, A. Chamfort mène une carrière pleine de rebondissements depuis les années 70. Il évolue dans un registre pop et ses textes se distinguent la plupart du temps par leur humour, leur légèreté. En 2005, son clip « Les beaux yeux de Laure » est couronné par la Victoire de la musique du vidéo-clip de l'année.
Site officiel : http://www.alain-chamfort.net/

Lââm : née en 1971, d'origine tunisienne. Son premier album, sorti en 1999, est intitulé "Persévérance" en référence à la ténacité dont dut faire preuve la chanteuse pour trouver une place dans le monde du showbiz. En 2002, Lââm jouera le rôle principal dans la comédie musicale "Cindy" (Cendrillon). Son dernier album "Lââm" (2004) rencontre le même succès que les deux précédents.
Site officiel : http://www.laam.net/

Bernard Lavilliers : né en 1946. Lavilliers écrit ses premiers textes dès 1967. Grand voyageur, Lavilliers puise dans ses voyages la matière pour composer ses mélodies et écrire ses textes : dès les années 70, il allie les sonorités latines à celles du rock. Fervent admirateur de Léo Ferré, il joue comme lui avec les mots pour dénoncer les dérives et les blessures de la société contemporaine. En 2003, B. Lavilliers reçoit le Grand Prix de la chanson française de la SACEM pour ses talents de créateur et d'interprète. Son dernier album « Carnets de bord » est sorti en 2004.
Site officiel :
http://bernardlavilliers.artistes.universalmusic.fr/

Corneille : né en 1977 en Allemagne de parents rwandais. Corneille passe son enfance au Rwanda d'où il s'enfuit en 1994 après avoir perdu toute sa famille dans le génocide. Citoyen canadien depuis 2004, il est engagé aujourd'hui dans la défense des droits des enfants (enfants-soldats)/. En 1997, il fonde un groupe de R'n'B au Canada puis se lance en 2001 dans une carrière en solo. Son premier album « Parce qu'on vient de loin », dont est extrait « Comme un fils » rencontre un succès immédiat au Québec et en France.
Site officiel : http://www.corneille.mu/

Wallen : née en 1978, d'origine marocaine. Wallen débute sur de petites scènes locales et propose à partir de 1996 plusieurs titres pour des compilations R'n'B. Avec le titre « Celle qui dit non » tiré de son premier album (2001), elle conquiert un large public de jeunes fans. En 2002, elle reçoit une Victoire de la Musique pour l'album R'n'B de l'année. « Donna » est

Notices biographiques

extrait de son dernier album « Avoir la vie devant soi » sorti en 2004.
Site officiel : http://www.wallen-lesite.com/

Calogero : né en 1971. Calogero évolue d'abord dans le groupe des Charts (1989-1997) puis se lance en 2000 dans une carrière en solo. Depuis sa cote de popularité est en hausse : chacun des titres de son album « 3 » sorti fin 2003, est à tour de rôle un tube. En 2003, Calogero reçoit la Victoire de la Musique du meilleur interprète et en 2005, une Victoire pour la chanson originale de l'année avec son titre « Si seulement je pouvais lui manquer ».
Site officiel :
http://calogero.artistes.universalmusic.fr/main/intro.php

Michel Sardou : né en 1947. Chanteur populaire depuis la fin des années 60, M. Sardou n'en est pas moins très controversé. Les positions politiques et sociales qu'il défend dans ses chansons ont toujours alimenté les polémiques. En 1990 et en 1997, il reçoit la Victoire de la Musique pour le plus grand nombre de spectateurs venus le voir sur scène et en 1991, celle du meilleur chanteur. Son nouvel album sorti en 2004 est intitulé « Du plaisir ».
Site officiel :
http://michelsardou.artistes.universalmusic.fr/

Garou : né en 1972 au Québec. Au milieu des années 90, Garou fonde un groupe et se produit sur de petites scènes au Québec. Il se fera connaître en France grâce à son rôle de Quasimodo dans la comédie musicale « Notre Dame ». Outre la Victoire de la Musique qu'il a reçu en 2002 pour la chanson originale de l'année, Garou fut récompensé par de nombreux autres prix québécois et français.
Site officiel : http://www.garouland.com/index.html

Liane Foly : née en 1962. La chanteuse se distingue par sa voix grave et sensuelle et un répertoire jazz/soul/blues. Elle obtient la Victoire de la musique de la Révélation féminine en 1991 pour son titre « Au fur et à mesure ». Son dernier album, sorti en 2002 est un best of des succès qui ont marqué ses 15 ans de carrière.

Zazie : née en 1964. Zazie entame sa carrière de chanteuse dans les années 1990 après une carrière de mannequin. En 1997, elle est couronnée meilleure interprète de l'année aux Victoires de la musique et en 2002, celle de l'interprète féminine de l'année. Les qualités d'auteur de Zazie l'amènent à écrire pour d'autres artistes. Son dernier album, « Rodéo » est sorti en 2004.
Site officiel : www.zazieonline.com

Pour les artistes ne disposant pas de sites officiels, vous trouverez quelques informations sur les sites suivants (articles, interviews, biographies) :
www.mcm.net
www.tv5.org/musique
www.rfimusique.com

Fiches pédagogiques, mode d'emploi

Les fiches sont organisées selon le principe d'une succession de tâches. Il y a souvent plusieurs propositions pour une même étape. Il n'est pas prévu de tout faire mais de faire un choix et / ou de s'inspirer des activités pour les adapter à sa classe.

Nous voulons faciliter l'accès à la connaissance, éveiller la curiosité, **donner envie d'apprendre**.

Les phrases à l'infinitif s'adressent aux professeurs et donnent des indications sur le déroulement de la classe (exemple : " Partager la classe en deux groupes. ")

Les phrases à l'impératif ou les questions directes s'adressent aux apprenant(e)s ; ce sont des consignes de travail ou des questions (exemples : " *Classez par ordre d'importance les mots suivants.* " ou " *Que pensez-vous de cette opinion ?* ").

Les niveaux indiqués dans les fiches correspondent aux niveaux du cadre européen commun de référence (cf. tableau page suivante).

Cadre européen commun de références

	Comprendre		Parler		Ecrire
	Lire	**Ecouter**	**S'exprimer oralement en continu**	**Prendre part à la conversation**	Ecrire
A1	L'apprenant peut comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples, par exemple dans des annonces, des affiches ou des catalogues.	L'apprenant peut comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de lui-même, de sa famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.	L'apprenant peut utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire son lieu d'habitation et les gens qu'il connaît.	L'apprenant peut communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases lentement et à l'aider à formuler ce qu'il essaie de dire. Il peut poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont il a immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions.	L'apprenant peut écrire une courte carte postale simple, par exemple de vacances. Il peut porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple son nom, sa nationalité et son adresse sur une fiche d'hôtel.
A2	L'apprenant peut lire des textes courts très simples. Il peut trouver une information particulière prévisible dans des documents courants comme les petites publicités, les prospectus, les menus et les horaires et il peut comprendre des lettres personnelles courtes et simples.	L'apprenant peut comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui le concerne de très près (par exemple, lui-même, sa famille, les achats, l'environnement proche, le travail). Il peut saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs.	L'apprenant peut utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples sa famille et d'autres gens, ses conditions de vie, sa formation et son activité professionnelle actuelle ou récente.	L'apprenant peut communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des et des activités familiers. Il peut avoir des échanges très bref même si en règle générale, il ne comprend pas assez pour poursuivre une conversation.	L'apprenant peut écrire des notes et messages simples et courts. Il peut écrire une lettre personnelle très simple, par exemple de remerciements.
B1	L'apprenant peut comprendre des textes rédigés essentiellement dans une langue courante ou relative à son travail.	L'apprenant peut comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de sujets familiers concernant le travail, l'école, les loisirs, etc.	L'apprenant peut de manière simple afin de raconter des expériences et des évènements, ses rêves, ses espoirs ou ses buts. Il peut brièvement donner les raisons et explications de ses opinions ou projets.	L'apprenant peut faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans une région où la langue est parlée.	L'apprenant peut écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui l'intéressent personnellement.
B2	L'apprenant peut lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue.	L'apprenant peut comprendre la plupart des émissions de télévision sur l'actualité et les informations. Il peut comprendre la plupart des films en langue standard.	L'apprenant peut s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets relatifs à ses centres d'intérêt.	L'apprenant peut communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rendent possible une interaction normale avec un locuteur natif	L'apprenant peut écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à ses intérêts. Il peut écrire des lettres qui mettent en valeur le sens qu'il attribue personnellement aux événements et aux expériences.
C1	L'apprenant peut comprendre des textes factuels et ou littéraires longs et complexes et en apprécier les différences de styles. Il peut comprendre des articles spécialisés et de longues instructions techniques même lorsqu'ils ne sont pas en relation avec son domaine.	L'apprenant peut comprendre un long discours même s'il n'est pas clairement structuré et que les articulations sont seulement implicites. Il peut comprendre les émissions de télévision et les films sans trop d'effort.	L'apprenant peut présenter des descriptions claires et détaillées de sujets complexes, en intégrant des thèmes qui leur sont liés, en développant certains points et en terminant son intervention de façon appropriée.	L'apprenant peut s'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher mes mots. Il peut utiliser la langue de manière souple et efficace pour ders relations sociales et professionnelles. Il peut exprimer ses idées et opinions avec précision et lier ses interventions à celles de ses interlocuteurs	L'apprenant peut s'exprimer dans un texte clair et bien structuré et développer son point de vue. Il peut écrire sur des sujets complexes dans une lettre, un essai ou un rapport, en soulignant les points qu'il juge importants. Il peut adopter un style adapté au destinataire.
C2	L'apprenant peut lire sans effort tout type de texte, même abstrait ou complexe quant au fond ou à la forme, par exemple un manuel, un article spécialisé ou une œuvre littéraire.	L'apprenant n'a aucune difficulté à comprendre le langage oral, que ce soit dans les conditions du direct ou dans les médias et quand on parle vite, à condition d'avoir du temps pour se familiariser avec un accent particulier.	L'apprenant peut présenter une description ou une argumentation claire et fluide dans un style adapté au contexte, construire une présentation de façon logique et aider son auditeur à remarquer et à se rappeler les points importants.	L'apprenant peut participer sans effort à toute conversation ou discussion et il est aussi très à l'aise avec les expressions idiomatiques et les tournures courantes. Il peut s'exprimer couramment et exprimer avec précision de fines nuances de sens. En cas de difficulté, il peut faire marche arrière pour y remédier avec assez d'habileté et pour qu'elle passe presque inaperçue	L'apprenant peut écrire un texte clair, fluide et stylistiquement adapté aux circonstances. Il peut rédiger des lettres, rapports ou articles complexes, avec une construction claire permettant au lecteur d'en saisir et de mémoriser les points importants. Il peut résumer et critiquer par écrit un ouvrage professionnel ou une oeuvre littéraire.

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DgCiD
TV5MONDE
CAVILAM VICHY
En partenariat avec les universités de Clermont-Ferrand

Classement des fiches par niveaux

Succès 2004

A2	**12. CALOGERO : Si seulement (3'20)** Paroles et musique : D'aimé / Calogero © Mercury / Universal	p. 47
A2, B1	**5. YANNICK NOAH : Mon Eldorado (3'10)** Paroles et musique : Veneruso © Columbia / Sony Music	p. 25
A2, B1	**13. MICHEL SARDOU & GAROU : La rivière de notre enfance (3'32)** Paroles et musique : Barbelivien © Columbia / Sony Music	p. 50
A2, B1, B2	**2. ETIENNE DAHO & CHARLOTTE GAINSBOURG : If (3'22)** Paroles et musique : Etienne Daho © Virgin	p. 15
A2, B1, B2	**3. NUTTEA : Partout où j'irai (3'44)** Paroles et musique : Drum Fagan / Lara © Delabel / Emi	p. 18
A2, B1, B2	**4. WILLY DENZEY : L'orphelin (3'50)** Paroles et musique : Willy Denzey © Small / Sony Music	p. 21
B1	**6. NADIYA: Si loin de vous (4'08)** Paroles et musique : Zighem / Boussaid © Columbia / Sony Music	p. 28
B1	**8. LÂAM : Tu es d'un chemin (3'40)** Paroles et musique : Jean-Jacques Goldman © BMG	p. 35
B1, B2	**7. ALAIN CHAMFORT : Les beaux yeux de Laure (3'40)** Paroles et musique : Duvall / Chamfort © Delabel / Emi	p. 31
B1, B2	**11. WALLEN : Donna (3'25)** Paroles et musique : Azzouz / Guion-Firmin © Delabel Editions	p. 44
B1, B2	**1. FRANCIS CABREL : Bonne Nouvelle (4'35)** Paroles et musique : Francis Cabrel © Columbia / Sony Music	p. 12
B2	**9. LAVILLIERS : L'été (3'43)** Paroles et musique : De Afogados / Alves © Barclay / Universal	p. 38
B2	**10. CORNEILLE : Comme un fils (4'12)** Paroles et musique : Corneille © Wagram	p. 41
B2, C1	**15. ZAZIE : Rodéo (4'05)** Paroles et musique : Pilot / Zazie © Mercury / Universal	p. 57
C1, C2	**14. LIANE FOLY : La chanteuse de Bal (3'32)** Paroles et musique : Jean-Jacques Goldman © Up Music / Warner	p. 53

Classement des fiches par niveaux

Apprendre le français avec des chansons

Assurer la promotion commerciale d'une chanson passe aujourd'hui par la production et la diffusion de clips. Certains sont très simples et se contentent de montrer l'artiste sur scène. D'autres au contraire s'avèrent de véritables œuvres artistiques.
Les collections « Des clips pour apprendre » (MAE / MCM) et « Paroles de clips » (MAE / TV5MONDE) proposent des incursions dans le paysage musical français contemporain et s'adressent aux enseignants et enseignantes qui souhaitent faire entrer de nouvelles chansons dans leur classe.

Pourquoi travailler avec des clips en classe ?

Le clip vidéo constitue une unité sémantique courte : il s'agit de la mise en images, de la scénarisation d'une chanson. C'est un document vivant qui appartient au monde contemporain.
L'utilisation de clips en classe dépasse donc la simple exploitation d'un matériau linguistique : le clip permet bien sûr de faire la connaissance de l'artiste concerné et d'une chanson mais plus largement, il sert de déclencheur pour des exploitations pédagogiques s'adressant à des apprenant/e/s de tout niveau. En effet, les activités peuvent s'appuyer sur chacun des éléments du clip : les images, le scénario, la musique, l'artiste… et les paroles. Partiellement linguistique, le clip peut facilement être utilisé à différents niveaux.
Exploiter des clips en classe participe également d'une éducation aux médias puisque cela permet - avec des moyens simples – une approche consciente des documents.

Exemples d'activités faciles à adapter

APPROCHE GENERALE
Observation / Repérage
Voici une liste de mots, entourez les mots qui correspondent au clip :
Flou / net / clair / sombre / couleurs vives / en noir et blanc / en couleur / rapide / lent / beau / laid / monotone / vivant / animé / lieu unique / plusieurs lieux / chanteur / chanteuse / musiciens / mouvements de caméra / caméra fixe.
Faites l'inventaire des plans du clip (gros plan, plan rapproché, plan moyen, plan d'ensemble). *Notez combien de fois la caméra change de place.*
Opinion sur le clip
Quels sont les critères de qualité d'un clip ?
Exemples de réponses : la qualité des images / la qualité technique / l'originalité / la chorégraphie / la relation texte/images / la musique / l'interprétation / le scénario / etc.
Regardez le clip. A deux, donnez votre point de vue sur chaque critère défini par rapport à ce clip. Mise en commun.

SCENARIO

Identification / Repérage

Confier des tâches différentes à des sous-groupes.
Identifiez tous les lieux du clip.
Faites l'inventaire des personnages.
Notez les actions réalisés par les personnages.

Anticipation

Visionner le début ou la fin du clip : *imaginez le scénario après / avant.*
Distribuer les paroles incomplètes et visionner le clip sans le son : *complétez les phrases de la chanson.*

Reconstitution

Visionner un clip une seule fois *: reconstituez le déroulement du clip. Qui étaient les personnages du clip ? Que s'est-il passé ? Etc.*

MUSIQUE

Hypothèses

Visionner le clip (en partie ou dans sa totalité) sans le son : *à votre avis, quel est le style de musique qui accompagne ce clip ?*

Opinion

Visionner le clip avec le son : *le clip vous semble-t-il adapté à l'interprétation de la chanteuse / du chanteur et à la musique ? Que pensez-vous de l'interprétation de la chanteuse / du chanteur et de la musique ?*

PAROLES

Anticipation / comparaison

Écoutez la chanson et lisez les paroles. En petits groupes, imaginez le scénario d'un clip pour cette chanson. Communiquez votre résultat à la classe.
Visionner le clip. *Donnez votre opinion sur la version proposée par le réalisateur.*

Ecriture créative

Donnez tous les mots que vous connaissez sur le thème de la chanson. Noter les mots au tableau. *Ecrivez un texte utilisant le plus de mots possibles.*
Passer le clip sans le son. *Complétez le texte de la chanson d'après le clip que vous avez vu.*
Lisez vos textes à haute voix. Visionner le clip avec le son.
A partir des paroles d'une chanson, imaginez le scénario d'un clip qui mettra en scène tous les participant/e/s de la classe. Dessinez (même sommairement) la succession des scènes.
Si caméra disponible, filmer le clip. Chaque participant aura une copie.

ARTISTE

Ecrivez une lettre au chanteur / à la chanteuse ou au réalisateur / à la réalisatrice du clip pour lui donner l'avis de la classe sur le clip.
Adressez une lettre au chanteur via la maison de disques ou Internet pour lui présenter les productions créées à partir de sa chanson, demander une photo ou affiche dédicacée, l'adresse du fan-club, etc.

Michel Boiron, Evelyne Pâquier
Retrouvez les idées du CAVILAM sur le site **www.leplaisirdapprendre.com**

1. Francis CABREL : Bonne nouvelle

Niveaux B1, B2. **Objectifs** Expression orale : faire des hypothèses ; décrire ; exprimer son opinion. Expression écrite : décrire un changement de situation. Créativité : écrire un poème. **Thème** Amour heureux.	**Vocabulaire** Le rimmel : *maquillage pour les cils.* Le carrousel : *manège. Ici les « tours de carrousel » évoquent le temps qui passe.* Poivre et sel : *cette expression s'utilise pour des cheveux qui commencent à blanchir.*

1. Mise en route
B1 / B2
Donner le titre de la chanson.
Qu'est-ce que c'est pour vous une bonne nouvelle ?
"Bonne nouvelle…" A deux : *imaginez des situations différentes où ces mots sont dits et ajoutez une phrase qui précise la bonne nouvelle.*
Mise en commun.

2. Avec le clip
B1 / B2
Visionner le clip sans le son.
Faire trois groupes.
Groupe A : *décrivez les personnages.*
Groupe B : *décrivez les lieux.*
Groupe C : *décrivez les actions.*
Mise en commun.
A deux : *donnez rapidement trois mots qui vous viennent à l'esprit à propos de ce clip.*
Mise en commun.
Caractérisez l'atmosphère qui se dégage des images.
A votre avis, quel va être le thème de la chanson ?
- Visionner le clip avec le son.
Quelle est la bonne nouvelle annoncée par le titre ?
Avez-vous repéré le son qui domine dans cette chanson ?
Visionner une nouvelle fois.
A deux *: notez le maximum de mots en [el] que vous entendez.*

3. Avec les paroles
- Comment comprenez-vous :
Tout le monde voit bien que sans toi / Je dérive au diesel / La nature a beau faire le lait, le miel, / C'est toujours mieux sous ton ombrelle.
Comme ça ce serait donc moi le gars aux yeux / Pleins d'étincelles / Quand je t'écrirai des mots d'amour / Poivre et sel
- Dans la chanson, l'amour est lumière, couleur, légèreté, saveur, musique.
Relevez les mots, les images associés à ces idées.
- Trouvez-vous que les images du clip traduisent bien les paroles ?

4. Expression orale
Ce n'est pas facile de chanter l'amour heureux. Que pensez-vous de la chanson ? Trouvez-vous qu'elle évite les clichés ?

5. Expression écrite
« Je me battais comme tout le monde […] / Je t'attendais comme un miracle […] / Il est venu mon jour de chance… »
Sur ce modèle, imaginez une situation et sa transformation sous l'influence d'un élément que vous précisez.

6. Créativité
Choisissez huit des mots en [el] de la chanson et à votre tour écrivez un poème.

7. Pour aller plus loin
- Connaissez-vous d'autres chansons d'amour heureux ?
Comparez cette chanson avec le poème d'Aragon (chanté par Jean Ferrat), "Il n'y a pas d'amour heureux".

- *Allez sur le site* **www.franciscabrel.com**
Cliquez sur « Histoire *».*
Parcourez l'album photo. Que diriez-vous de F. Cabrel d'après ces photos ? (physique, caractère, goûts, style de chanson).
Partager la classe en trois groupes. Donner à chacun une des trois périodes distinguées dans le « Parcours », à gauche dans le menu.
Résumez la période que vous avez lue.
Cliquez sur « Carnet de notes *». A gauche, dans la rubrique «* Le carnet *», découvrez l'histoire de cinq chansons et retrouvez les différentes sources d'inspiration.*

Fiche réalisée par Martine Corsain et Eliane Grandet, Cavilam, Vichy

1. Francis CABREL : Bonne nouvelle

Paroles et musique : Francis Cabrel © Columbia / Sony Music

Deux ou trois anges autour
Toujours en sentinelles
Des papillons aux ailes lourdes
De cannelle
Y'a pas de raison que ce soit confidentiel
Chaque fois que je te vois, que je t'appelle
La vie me donne ce que j'attends d'elle

Dans chaque bar, chaque coin de rue
Chaque chapelle
Tout le monde voit bien que sans toi
Je dérive au diesel
Toi t'as les clefs de tout, de la Tour Eiffel
C'est de là-haut que tu colores l'arc-en-ciel
C'est pour ça que je t'appelle "Bonne nouvelle"

J'entends les cuivres, les cordes, les cors
Les violoncelles
Je vois le monde loin, loin
Sous mes échelles
La nature a beau faire le lait, le miel
Le grand, l'inestimable, l'Essentiel
C'est toujours mieux sous ton ombrelle
Bonne nouvelle

Je me battais comme tout le monde
Pour quitter mes ombres profondes
Des tunnels
Dans la grande course d'obstacles
Je t'attendais comme un miracle
Un Noël
Il est venu mon jour de chance
Ni en retard, ni en avance
Ponctuel
Quand t'as allumé ton sourire
J'ai pu enfin m'entendre dire
La vie me donne ce que j'attends d'elle
La vie me donne ce que j'attends d'elle

Comme ça ce serait donc moi le gars aux yeux
Pleins d'étincelles
Celui qui connaît toutes tes couleurs de rimmel
À chaque fois que nos doigts s'entremêlent
Est-ce que tu sens les nuages à tes semelles
Et si c'était éternel...

Dans quelque temps, dans quelques tours
De carrousel
Quand je t'écrirai des mots d'amour
Poivre et sel
Y'a pas de raison que ce soit confidentiel
Je dirai comme à chaque fois que je t'appelle
La vie me donne ce que j'attends d'elle
La vie me donne ce que j'attends d'elle
La vie me donne ce que j'attends d'elle
Bonne nouvelle, bonne nouvelle

Je me battais comme tout le monde...
Dans la grande course d'obstacles...

2. Etienne DAHO et Charlotte GAINSBOURG : If

Niveaux A2, B1, B2. **Objectifs** Expression orale : exprimer son opinion ; faire des suppositions ; reprocher quelque chose à quelqu'un. Expression écrite : rédiger une description ; écrire un poème ; composer des mots croisés. Lexique : enrichir le vocabulaire de la description ; les mots se terminant par « if ». **Thèmes** Les relations homme / femme, les reproches, la rupture ; le mal de vivre.	**Vocabulaire** Accro (familier) : *dépendant (en particulier de la drogue).* A cran (être à) : *être très énervé et sur le point de se mettre en colère.* C'est plus le kif, de jouer le calife : *ce n'est plus la peine de jouer au roi, de se prendre pour un roi.* Un calife : *autrefois, chef religieux et souverain, dans les pays musulmans.* Se rebiffer (familier) : *refuser énergiquement de se laisser faire.* Des coups de canifs : *des coups de couteau.*

1. Mise en route

A2

Noter le titre de la chanson au tableau.

Quels mots connaissez-vous qui se terminent en -if *?* Les noter au tableau.

Pour vous, quelle couleur illustre la vie, les relations, les émotions entre un homme et une femme ?

Mise en commun.

B1 / B2

En groupe de deux.

Recherchez le maximum de mots qui finissent par le son « if ».

Classez-les en fonction des catégories suivantes :

1 - *Les noms : animés / non-animés.*

2 - *Les adjectifs.*

3 - *Autres mots.*

2. Avec le clip

A2 / B1 / B2

Visionner le début du clip et arrêter avant que Charlotte Gainsbourg ne chante.

Complétez la liste de mots notés au tableau.

Mise en commun.

Visionner l'ensemble du clip une ou deux fois.

Concentrez-vous sur les paroles de la chanson plus que sur les images.

Notez le maximum de mots qui finissent par le son « if » *entendus ou vus à l'écran. Complétez les listes que vous avez faites précédemment.*

Comparez vos propositions de couleur avec celles choisies pour le clip. A votre avis, pourquoi le réalisateur du clip ou les artistes ont-ils choisi le noir et blanc ?

Trouvez-vous ce clip réussi ? Justifiez votre réponse.

3. Avec les paroles

Complétez votre liste avec les mots qui finissent par « if » et que vous n'avez pas trouvés.
Classez les mots en termes positifs ou négatifs et justifiez votre choix.
Quel est le thème de la chanson ?
Quel est le sens de « if » dans la chanson.
Qui est le fautif, d'après vous ? Enoncez les raisons.

4. Expression orale

Remplacez « if » par « si » et reformulez les paroles de la chanson en introduisant les éléments nécessaires (verbes, mots grammaticaux, etc.).
Par exemple : « Si tu es… / Si tu étais… / Si tu te trouves… (ou : je, il, elle, vous) »
Quel est le message de la chanson ?
Jeu de rôles : *imaginez une scène entre un homme et une femme qui se disent des reproches. Prenez un ton accusateur.*

5. Expression écrite / Créativité

- Diviser la classe en petits groupes

Classez le maximum de mots de la chanson sur une grille à la manière de mots croisés.

I	N	T	E	N	S	I	F		
				O					
				C					
				I					
A	C	T	I	F					

- Transformez le texte suivant pour une femme :
Etre un homme : un homme excessif, un homme émotif, un homme combatif, un homme négatif, un homme maladif, un homme vif, un homme agressif, un homme fautif, un homme incisif, un homme qui joue au calife, un homme expressif.
- Ecrivez une lettre de reproche à votre compagne ou compagnon en utilisant des adjectifs présents dans la chanson et menacez-la / le de rompre.
- Ecrivez un poème avec le vocabulaire de la chanson en veillant à la rime en –if.
- En groupes de 2.
Cherchez le maximum de mots qui finissent par « el » ou « on » ou « il ».
Composez une chanson dont le titre est « Elle » ou « On » ou « Il ».

7. Pour aller plus loin

Lisez la biographie d'Etienne Daho sur le site : **www.rfimusique.com** (rubrique : biographie) *et celle de Charlotte Gainsbourg sur* **www.mcm.net**
Lisez (et écoutez) la chanson de Louise Attaque « Léa ». *Quel est le point commun entre cette chanson et* « If »? *Vous trouverez les paroles sur* **www.paroles.net**

Fiche réalisée par Mireille Belofsky, Patrick Drovin, Diane Moen, Barry Hant, Andrée Slaughter, Carole Leilich, Alice A. Addison (lors d'une formation « Apprendre et enseigner avec TV5 » animée par Frédérique Gella en août 2004 à l'Université de Californie Santa Barbara) et Anny Beauvais, Cavilam, Vichy

2. Etienne DAHO ET Charlotte GAINSBOURG : If

Paroles et musique : Etienne Daho © Virgin

If excessif, accro, compulsif
If adhésif, over réactif
If exclusif et trop émotif
If impulsif, qui est le fautif ?
If intrusif, plus combatif, sous sédatifs en soins intensifs, cherche le motif

If négatif, maladif, inexpressif et plus vraiment vif, cherche le motif
If trop captif et décoratif
If défensif, à cran, offensif
If incisif, mes coups de canifs
If agressif, qui est le fautif ?
If intrusif, plus combatif, sous sédatifs en soins intensifs, cherche le motif

If négatif, maladif, inexpressif et plus vraiment vif, cherche le motif
If évasif, approximatif
If c'est plus l'kif, de jouer le calife
If trop nocif et trop additif
If fugitif, maniaco dépressif
If trop massif, abusif, à ton actif, les coups successifs, trop lourd le passif

If décisif, je m'rebiffe, mon départ est impératif et définitif, définitif
If intrusif, plus combatif, sous sédatifs en soins intensifs, cherche le motif
If négatif, maladif, inexpressif et plus vraiment vif, cherche le motif
If trop massif, abusif, à ton actif, les coups successifs, trop lourd le passif
If décisif, je m'rebiffe, mon départ est impératif et définitif, définitif

3. NUTTEA : Partout où j'irai

Niveaux A2, B1, B2. **Objectifs** Expression orale : donner son avis ; poser des questions. Expression écrite : raconter un souvenir (utilisation de l'imparfait) ; argumenter. **Thèmes** Les voyages ; la découverte de cultures ; la quête de liberté. **Vocabulaire** Pas plus qu'une poignée de billets *: très peu.* S'entretuer : *se tuer les uns les autres.* Une chienne de vie : *une vie misérable*.	La roue tourne *: les choses évoluent*. Payer le prix : *assumer les conséquences de quelque chose.* La terre promise : *le pays considéré comme idéal.* S'affranchir : *se libérer*. Ne plus rien avoir à perdre : *tout tenter par désespoir.* A la force des mains : *avec beaucoup d'effort et de travail.* En recours : *comme solution.* Servir des beaux discours : *dire des paroles qui ne sont pas vraiment sincères.* Larguer (une bombe) : *laisser tomber (une bombe) d'un avion.* A outrance : *de façon excessive.*

1. Mise en route

A2

Ecrire le mot voyage au tableau.
Ecrirez un mot en relation avec ce thème.
Mise en commun.

B1 / B2

Créer des groupes de 3 ou 4 étudiants. Ecrire le titre au tableau.
A deux : *imaginez une suite en cinq lignes.*
Mise en commun.

2. Avec le clip

A2 *Pour chaque pays, donnez des caractéristiques sur :*
Groupe 1 *: les paysages.*
Groupe 2 *: les gens (le physique, les vêtements).*
Groupe 3 *: les traditions.*
Mise en commun.
A2 / B1 / B2 A deux. *Visionner le clip sans le son.*
Entourez dans la liste ci-dessous les pays que le protagoniste a visités :
La Russie / L'Inde / La Chine / Le Québec / La Suède / Le Kenya / Le Maroc / La Thaïlande / Les Etats-Unis.
Demander aux étudiants de situer géographiquement ces pays avant de visionner le clip.
Mise en commun.
Solutions : La Thaïlande (Bangkok et Pattaya) / les Etats Unis (New York) / le Québec / le Kenya.

3. Avec les paroles

B1 / B2

Pensez-vous que le clip illustre bien les paroles ? Justifiez votre point de vue.
A deux. *Faites un portrait moral du chanteur d'après les paroles du texte. Selon vous, ce chanteur est-il plutôt un chanteur engagé, romantique, etc. ?*

Mise en commun.
B1 / B2 *Créer des groupes de deux ou trois.*
Que dénonce-t-on dans cette chanson ? Citez des mots de la chanson pour justifier votre réponse. Mise en commun.
A deux. *Comment comprenez-vous les paroles suivantes :* « je sais que partout où j'irai / Faudra payer le prix ».
Mise en commun**.**

4. Expression orale
A2
A deux.
Vous allez dans une agence de voyage pour organiser un séjour dans l'un des pays présenté dans le clip. Imaginez les questions que vous allez poser à l'employé/e concernant les formalités à remplir (visa, vaccinations obligatoires…), le climat, les sites à visiter…
Jeu de rôles : correction phonétique et lexicale.
B1 / B2
Que répondriez-vous à la question suivante : « Avez-vous un truc pour mieux découvrir une ville ou un pays ? »
Mise en commun.
Comparez avec la réponse que Nuttea : « Avant toute chose, il faut observer ce qui se passe autour de soi, goûter la nourriture du pays, voir ce que les gens apprécient, écouter leur musique... »
(Source : **www.routard.com** dans la rubrique Routard Mag, invité).

5. Expression écrite
A2
Racontez votre meilleur souvenir de voyage.
Lecture des productions.
B1 / B2
Commentez au choix l'une de ces deux citations :
« Le voyage apprend la tolérance » (Benjamin Disraeli)
« Ce que j'aime dans les voyages, c'est l'étonnement du retour » (Stendhal)
Donnez votre point de vue dans un texte argumenté de 100 à 120 mots.

6. Pour aller plus loin
A2 / B1 / B2
A deux.
Voyagez sur le site **www.routard.com**
Créer des groupes de deux ou trois étudiants.
Vous voulez voyager mais malheureusement vous avez un budget très limité.
Etape 1 : *vous mettez au point votre projet.*
Etape 2 : *allez sur le site, sélectionnez* «guide » *puis* « sponsorisez son voyage »
Etape 3 : *présentez votre projet à la classe.*
B1 / B2
Propositions de lecture.
Découvrez les Massaï et le Kenya dans les romans suivants :
« Les neiges du Kilimanjaro » d'Ernest Hemingway.
« Le lion » et « la piste fauve » de Joseph Kessel.
« La ferme africaine » de Karen Blixen.

Fiche réalisée par Christelle Garnaud, Cavilam, Vichy

3. NUTTEA : Partout où j'irai

Paroles et musique : Drum Fagan / Lara © Delabel / Emi

Que vaut la vie d'un homme, dans certains pays
Pas plus qu'une poignée de billets
On s'entretue pour rien
Ou pour presque rien

Je partirai au lever du jour
Plus rien ne me retient ici
Ils ont tué le peu d'amour
Qu'il restait dans cette chienne de vie
La misère qui ronge nos faubourgs
Ne fait qu'endurcir mon esprit
J'irai chercher ailleurs un peu d'espoir
Qui sait si la roue tourne demain me sourira

Je sais que partout où j'irai
Faudra payer le prix
Ici ou ailleurs tout c'que je sais
C'est qu'on est en droit de choisir
Je pars et Dieu seul sait où je vais
Sûrement loin d'ici
Je sais ce que j'y trouverai
Le meilleur comme le pire

Je ne crois pas à la terre promise
Je ne vois pas l'horizon
Même si la tyrannie s'éternise
J'garderai toutes mes illusions
C'est tout un symbole qu'on brise
Pour s'affranchir de l'oppression
Quoi qu'il arrive je n'ai plus rien à perdre
C'est à la force des mains que je me construirai un avenir

Je sais que partout où j'irai
Faudra payer le prix
Ici ou ailleurs tout c'que je sais
C'est qu'on est en droit de choisir
Je pars et Dieu seul sait où je vais
Sûrement loin d'ici
Je sais ce que j'y trouverai
Le meilleur comme le pire

Oh... oh... oh.....
Yeah.....

Comment vivre jour après jour
Si on t'enseigne l'ignorance
Il n'y a que les fusils en recours
Face à la trop grande arrogance
Le pays servant de beaux discours
Pour larguer leurs bombes à outrance
Je prie le ciel pour que vive l'espoir
De voir un jour mon peuple se lever
Pour le droit de vivre libre

Je sais que partout où j'irai
Faudra payer le prix
Ici ou ailleurs tout c'que je sais
C'est qu'on est en droit de choisir
Je pars et Dieu seul sait où je vais
Sûrement loin d'ici
Je sais ce que j'y trouverai
Le meilleur comme le pire
(x2)

4. Willy DENZEY : L'orphelin

Niveaux A2, B1, B2. **Objectifs** Expression orale : décrire une personne ; parler de ses activités quotidiennes ; présenter un chanteur. Expression écrite : rédiger un portrait ; écrire une lettre d'invitation. **Thèmes** La famille, la paix, les chanteurs.	**Vocabulaire** **Attention :** une partie de la chanson est en arabe et la dernière phrase en anglais.

1. Mise en route
A2 / B1 / B2
En petits groupes :
Racontez un moment quotidien que vous aimiez bien quand vous étiez enfant.
Racontez un souvenir familial.
A2 / B1 / B2
Quel est le rôle de la famille dans l'éducation d'un enfant ? En quoi ce rôle est-il différent, complémentaire de celui de l'école ? Quelles sont les choses que l'on apprend plutôt « dans la rue » ?
B1 / B2
Est-ce que ce rôle est le même dans tous les milieux sociaux ?

2. Avec le clip
Visionner le début du clip 10 secondes (jusqu'à la 2e apparition du chanteur ou quand voit les chaussures d'enfants).
A2 / B1
Décrivez la famille que vous voyez.
A2 / B1 / B2
Imaginez le thème de la chanson, son titre.
B1 / B2
Décrivez le milieu social de cette famille.
Visionner la suite du clip (21 secondes jusqu'au titre)
A2 / B1 / B2
Que se passe-t-il ?
Visionner tout le clip.
A2 / B1
Décrivez les activités faites en famille : classez-les selon des catégories de votre choix.
Combien de fois les parents disparaissent-ils ? Que font les enfants ? Quelle est leur réaction ?
A2 / B1 / B2
Décrivez les moments de joie.
Décrivez les moments de tristesse.
B2
Comment le titre est-il illustré dans le clip ?
Quelles sont les différentes origines ethniques raciales représentées dans le clip ? Quelle est l'intention du réalisateur du clip ?

D'après vous, est-ce que le mélange des races, le mélange des langues apportent quelque chose au message du clip ?

3. Avec les paroles
A2 / B1 / B2
Relevez les mots qui traduisent la tristesse et ceux qui traduisent la joie.
Est-ce que la proportion joie/tristesse est la même dans le texte, dans le clip et dans la musique ?
Selon vous, à quoi font référence les paroles ? A quels problèmes vous font-elles penser ?
D'après le texte, de quoi sommes-nous coupables ?

4. Expression orale
A2 / B1 / B2
Quel est le message de cette chanson ?
Est-ce un message qui passe près des jeunes ? Justifiez votre réponse.
Connaissez-vous d'autres chanteurs, d'autres groupes qui mélangent aussi les genres et les langues ?
Elargissez votre recherche à d'autres types de musique : classique, africaine, sud-américaine… Présentez un groupe ou un chanteur, une chanteuse. Précisez quel est son passé.
A2 / B1
En général, quel est le passé de ces chanteurs ? Quel est le but de ces mélanges ? Favorisent-ils l'intégration ?
B1 / B2
Pour vous, le rap, le R'n'B sont-ils des modes de chanson engagée ?
Pouvons-nous agir, nous simples citoyens, pour de grandes causes : la paix, la sécurité routière, la prise en charge des orphelins, l'intégration des étrangers… ? Connaissez-vous des associations qui agissent pour une de ces causes ? Présentez-les.

5. Expression écrite
A2 / B1 / B2
Faites le portrait d'un chanteur ou d'un groupe musical que vous aimez (origine, aspect physique, caractère, genre musical…).
B1 / B2
Vous faites partie d'une association pour la paix dans le monde ou pour l'intégration des jeunes d'une cité ; vous écrivez une lettre à un/e ami/e pour l'inviter à la prochaine réunion. N'oubliez pas de présenter votre association.

6. Pour aller plus loin
A2 / B2
A deux.
Imaginez le passé de Willy Denzey et aussi son caractère, ses goûts, etc. Présentez-le oralement puis par écrit.
Mise en commun
Lisez les présentations de Willy Denzey, comparez avec vos suppositions.

Willy Denzey. – in **www.ramdam.com**
Ne vous y trompez pas ! Avec ses faux-airs de rappeur black américain, Willy Denzey n'a rien d'un dur. Au contraire, ce jeune Français de vingt-et-un ans, révélation R'n'B de l'année, est un cœur tendre. Ses thèmes de prédilection : l'amour, l'amour et encore l'amour.

Enfant de la télé réalité, il apparaît sur les écrans de la chaîne musicale M6 en 2001, et a su, depuis, se faire un nom dans le milieu très fermé des nouvelles stars. La sortie de son deuxième album est un évènement musical, preuve s'il en faut, que le R'n'B francophone n'a rien à envier à son modèle américain.

Enfant des banlieues

D'origine laotienne, le petit William naît près de Paris en 1983. Ses parents, après un mariage éclair, ont fui les sanglantes répressions au Vietnam et ont échoué en France, libres mais seuls.

A seulement 21 ans, Willy Denzey s'impose comme une des révélations les plus attachantes de ces dernières années. Loin des frasques des rappeurs américains, le jeune homme distille une musique touchante, sensible, et saine. Un R'n'B bien calibré, dont la marque de fabrique tient en quelques mots : sincérité, tendresse et talent

Willy Denzey – in **www.MCM.net**

Willy Denzey, Français d'à peine 20 ans, se fait découvrir lors de l'atelier des *Francofolies* en 2001. Il fait ensuite une prestation remarquée à *Graine de Stars* et collabore avec la star du R'n'B australien **Selwyn**. Il sort un 1er maxi, *Que vous dire*, composé par **Little D**, celui-là même du hit *Le Bon Choix* interprété par **Leslie**, agrémenté de remix par les **DJ Kore**, **Scalp** et **Wayne**. **Ol'Kainry** pose également sa voix sur une version de la chanson. En mai 2003 il publie un nouveau single intitulé *Le Mur du Son*. Quelques mois plus tard, Willy Denzey signe son 1er album *1*. En 2004, il est de retour avec *Acte II*.

A2 / B1 / B2

Consultez le site **www.murpourlapaix.org**

Que pensez-vous de cette initiative ?

Cliquez sur « Les 32 langues ». *Recherchez le mot « paix » dans votre langue, puis dans la langue des pays voisins.*

Lisez différents messages (rubrique : consulter les messages). *Quel est celui qui vous a le plus touché/e ?*

B1 / B2

*Connaissez-vous d'autres œuvres en littérature, musique, peinture qui ont été faites pour la paix ? (*Guernica de Picasso, Le « tres de Mayo » de Goya, la 9e symphonie de Beethoven…) *Présentez une de ces oeuvres.*

Fiche réalisée par Paulette TROMBETTA, Cavilam, Vichy

4. Willy DENZEY : L'orphelin

Paroles et musique : Willy Denzey © Small / Sony Music

Oh yeyyy
no no no no no no

Willy :
Le cœur vidé par la souffrance des siens
Cet enfant reste là face au destin
Spectateur d'un monde ou règne le silence
Sa peine sera de perdre son innocence

Esclave d'une vie qu'il n'a pu choisir
Enchaîné par la peur et de mourir
Mais comment pouvez-vous fermer les yeux
Croire que tout ira mieux
Si personne ne fait rien, non non

Refrain (2x)
Si personne ne fait rien
Coupables nous serons de ces orphelins
Voulez-vous vraiment que tout s'arrête
Si ça continue votre tour viendra peut-être

Kader :
Sorrek ounta saberr hayatek machi sahhla
Fate alik lemrar kaberr fi l'misiria
Ya litim la dar la walidine
Kerchek dima khawia tchouf rir bi aïnik
Mata tkelem, mat dgoul ana
Baki fi ta li dima te stana
Wa ,chhal fat alik liyam ya khouya
Baki galbek hahnin kater fi hade denia

Refrain :

Ma ktoubch chi mara ti khalik tsoufri
Mes frères, gardons l'espoir et la force d'y croire
Ma ktoubch chi mara ti khalik tsoufri
Pour la paix dans le monde, l'amour que l'on sème
Ouvrir les yeux, ouvrir les yeux

Refrain (2x)

Raï 'N'B fever
Ok ,hardcore
Willy Denzeyyyy
Kader Riwan
Pour la paix dans le monde
Willy Denzey
Pour la paix dans le monde
Comme escale
Pour la paix dans le monde
Pour la paix dans le monde
Ohou.

Proposition de traduction pour les paroles en arabe :

Mes frères, gardons l'espoir et la force d'y croire
Le destin parfois te laisse en souffrance
Pour la paix dans le monde l'amour que l'on sème
Depuis ta tendre enfance tu patientes, ton existence ne fut pas si facile
Tu as traversé des moments sombres en grandissant dans la misère.
Oh toi, l'orphelin sans famille ni maison, le ventre toujours vide,
Tu n'as plus que tes yeux pour regarder
Sans dire un mot, tu restes en retrait, attendant ton tour avec patience
Combien de tristes jours se sont écoulés depuis, petit frère...
Mais tu as su garder dans ton cœur la générosité, en espérant un monde meilleur.
-> le destin parfois te laisse en souffrance

5. Yannick NOAH : Mon Eldorado

Niveaux A2, B1.	**Thème** L'amour. Le bonheur. L'Eldorado.
Objectifs Expression orale : décrire des personnes et des lieux ; parler de ce qu'on aime ; parler de ses rêves. Enrichissement lexical et grammatical : comparaison avec « comme si » + imparfait. Expressions avec « couler » et « s'écouler ». Expression écrite : décrire une personne.	**Vocabulaire** L'Eldorado : *mot espagnol qui signifie le doré, le pays de l'or. Pays merveilleux, de rêves, de délices.*

1. Mise en route
A2 / B1
Ecrire le titre de la chanson « Mon Eldorado » au tableau. En groupe de 2 ou 3.
Quel est votre Eldorado ? Que trouve-t-on dans le pays de vos rêves ?
Mise en commun.
Ecrire le mot « soleil » au tableau. En groupe de 2 ou 3.
Quels mots de la famille du mot « soleil » connaissez-vous ? Par exemple : un parasol, un coup de soleil.
Quelles expressions contenant un de ces mots connaissez-vous ? Exemple : le Roi-Soleil.
Mise en commun.

2. Avec les paroles
A2 / B1
Enrichissement lexical. En groupe de 2 ou 3.
L'eau coule, le temps s'écoule…… !
Quelle est la signification des expressions suivantes ?
Ont-elles une équivalence dans votre langue ?

1- *Faire couler beaucoup d'encre*
2- *Laisser couler ses larmes*
3- *Faire couler le sang*
4- *Le sang a coulé*
5- *L'argent lui coule des doigts*
6- *Ça coule de source*
7- *J'ai le nez qui coule*
8- *Couler de la cire, du bronze*
9- *Se la couler douce*
10- *Couler des jours heureux*

Mise en commun.
Solution :

1- Faire beaucoup écrire à son sujet
2- Pleurer
3- Causer une guerre, une bagarre
4- Il y a eu des blessés
5- Il n'économise rien
6- C'est la conséquence normale, c'est logique.
7- Je suis enrhumé(e)
8- Mettre un métal (ou de la cire) en fusion dans un moule
9- Ne pas s'en faire. Mener une vie sans soucis, sans complications
10- Passer des jours heureux

Devinettes. En groupe de 2 ou 3.

1- *Qu'est-ce qui coule dans les veines ?*
2- *Qu'est-ce qui coule sur le front ?*
3- *Qu'est-ce qui coule à pic ?*
4- *Qu'est-ce qui coule à flots ?*

Solution :
1. Le sang ; 2. La sueur ; 3. Un bateau, un navire ; 4. Le vin, la bière

Ecrire au tableau : « Du soleil comme s'il en pleuvait ».
En groupe de 2 ou 3.
En temps limité. (3 à 5 minutes selon le niveau et l'âge des élèves)
Ecrire le maximum de phrases sur le même modèle.
Utilisez comme si + imparfait *qui expriment l'abondance, le bonheur parfait.*
Mise en commun.

3. Créativité
A2 / B1
En groupe de 2 ou 3.
Imaginez un clip pour cette chanson : le décor, les personnages, les actions.
Quel genre de musique pourrait-il l'accompagner ?
Mise en commun.

4. Avec le clip
A2 / B1
Visionner le clip.
Comparez avec celui que vous avez imaginé précédemment.
Lequel préférez-vous ? Pourquoi ?
En groupe de 2 ou 3.
Comment retrouve-t-on l'Eldorado, le soleil, l'eau, l'amour, le bonheur dans les images ?
Comment sont-ils unis ?
Mise en commun.
Que pensez-vous de la musique, de la danse et/ou de l'expression corporelle du chanteur ?
Mise en commun.

5. Expression écrite
A2 / B1
En groupe de 2 ou 3.
Qui est « toi » dans la chanson ? Décrivez-la physiquement et moralement sans oublier qu'elle doit être « son soleil », « le rayon de soleil de sa vie » ! (80 à 100 mots)

6. Pour aller plus loin
Pour en savoir plus sur Yannick Noah, sa carrière sportive, artistique et ses activités caritatives, consultez le site : **http://www.yannicknoah.com/**

Fiche réalisée par Anny Beauvais, Cavilam, Vichy

5. Yannick NOAH : Mon Eldorado

Paroles et musique : Veneruso © Columbia / Sony Music

Je respire je revois mes espoirs d'avant
Je repars jusqu'à dire je peux remonter le temps
Comme ému au début au tout premier cri
Je sais ce qui me suffit

Du soleil comme s'il en pleuvait
Le cœur en été
Et la vie avec toi
Du soleil mon eldorado
Au creux de ta peau
Et la vie coulera... comme ça

Je reprends réapprends à être vivant
La chaleur la douceur je recommence autrement
Le plus beau le plus beau quel que soit le prix
Je sais ce qui me suffit

Du soleil comme s'il en pleuvait
Le cœur en été
Et la vie avec toi
Du soleil mon eldorado
Au creux de ta peau
Et la vie coulera... comme ça

Comme l'eau
Comme l'air
Comme tout ce qu'on espère
Tout ce qui nous est nécessaire
Comme toi
Comme nous
Tout ce qui est doux et normal
Et qui peu à peu nous devient vital

Du soleil comme s'il en pleuvait
Le cœur en été
Et la vie avec toi
Du soleil mon eldorado
Au creux de ta peau
Et la vie coulera
Du soleil comme s'il en pleuvait
Le cœur en été

Du soleil mon eldorado
Au creux de ta peau
Et la vie coulera... comme ça

Comme ça
Comme ça
Comme ça

6. NADIYA : Si loin de vous

Niveau B1. **Objectifs** Expression orale : exprimer des sentiments ; exprimer un souhait. Expression écrite : écrire une carte postale. **Thèmes** L'éloignement ; le déracinement ; le besoin de repères ; la souffrance de l'absence ; l'amour des siens.	**Vocabulaire** Un pair (vieux ou littéraire) : *personne qui est l'égale d'une autre (dans une hiérarchie). Les pairs (n. plur.) : les égaux.* Sauver les apparences : *ne pas laisser paraître ou dissimuler ce qui pourrait nuire à la réputation, aller contre les convenances.* Sans répit : *sans arrêt, sans cesse.* Enlacer : *serrer contre soi, étreindre.* Tracer une voie : *indiquer un chemin.*

1. Mise en route
B1
A deux. Quelle profession rêviez-vous d'exercer quand vous étiez petit(e) ? Pourquoi ?
Mise en commun.
A deux. Quel est votre type de film préféré ? Pourquoi ?
Mise en commun.
Variante : *racontez le dernier film que vous avez vu. Pourquoi, comment l'aviez-vous choisi ?*
Mise en commun.

2. Avec le clip
Visionner sans le son la première séquence.
A deux. Selon vous, quel est le thème de la chanson ? Imaginez la séquence suivante.
Mise en commun.
Reprendre le visionnage sans le son.
Faire 4 groupes :
Groupe A : *notez les lieux*
Groupe B : *notez les personnages*
Groupe C : *notez les actions*
Groupe D : *notez les objets*
Mise en commun.
Visionner avec le son.
A votre avis, pourquoi le clip commence-t-il comme une superproduction américaine ?
Selon vous, à qui s'adresse cette chanson ?
Quelle(s) image(s) de la femme retrouve-t-on dans ce clip ?

3. Avec les paroles
A votre avis, « Ils » : *qui est-ce ?*
Quel est le temps / le mode des verbes du refrain ?
Que traduit-il ? (un espoir, un souhait, une prière)
Relevez les rimes des couplets et des refrains. Quels sons retrouve-t-on ? Que traduisent-ils ?
Selon vous, pourquoi y a-t-il un petit refrain en anglais ?
A deux. Trouvez cinq adjectifs pour dépeindre Nadiya telle qu'elle vous apparaît dans cette chanson.
Mise en commun.

4. Expression orale
Pour vous, piloter un Rafale, est-ce un métier de femme ? Justifiez.
A votre avis, y a-t-il encore aujourd'hui des métiers exclusivement masculins ou exclusivement féminins ? Pourquoi ?
A deux, trouvez d'autres professions qui amènent à s'absenter – parfois longtemps – de la cellule familiale.
Mise en commun.
Personnellement, accepteriez-vous ce type de situation ? Pourquoi ?

5. Expression écrite
Aux Puces, à Paris, vous trouvez une vieille carte postale. Au dos, l'écriture est un peu effacée mais vous pouvez lire le début :
Bien chers tous,
Si loin de vous, la vie……
et la signature : Paul
A deux. Imaginez la carte envoyée par Paul.
Mise en commun.

6. Pour aller plus loin
- Allez sur le site : **http://www.nadiyaonline.com**
Cliquez sur « biographie *». Quels sont les univers que l'on retrouve souvent dans les clips de Nadiya ? Pourquoi ?*
Allez sur le site : **http://www.mcm.net**
Dans le menu zone de recherche tapez : « Nadiya », *puis à la page suivante, cliquez sur* « Nadiya : biographie articles liens ».
Qu'apprend-on sur Nadiya qui puisse apporter un éclairage nouveau sur la chanson ? Son origine algérienne explique-t-elle, par exemple, le besoin de racines, de liens exprimé dans le couplet « Si loin de ma terre… *».*
Allez sur le site : **http://www.larafabian.ch/pagehtml/Djibouti.htm**
Quelle(s) comparaison(s) pouvez-vous établir entre Lara Fabian et Nadiya ?
- Allez sur le site : **http://www.netmarine.net/aero/aeronefs/rafale/**
Faites plus ample connaissance avec « le porte-avions Charles de Gaulle » et le « Rafale ». Prenez des notes et faites une petite fiche de présentation.

Fiche réalisée par Martine Corsain, Cavilam, Vichy

6. NADIYA : Si loin de vous

Paroles et musique : Zighem / Boussaid © Columbia / Sony Music

{Refrain:}
Et qu'ils se souviennent tous de moi par la radio
Et qu'ils me soutiennent dans mes choix tout en stéréo
Et qu'ils me rappellent chaque fois tous mes idéaux
Je suis si loin de tout
Et qu'ils se souviennent tous de moi par la radio
Et qu'ils me soutiennent quand j'ai froid, tout en stéréo
Et qu'ils m'aident à tracer ma voie, même en vidéo
Je suis si loin de vous

Si loin de ma terre
De ses frontières
Depuis bien trop d'hivers
Parfois j'espère
Enlacer mes pairs
Les êtres chers
Qui me procurent l'air
Tant nécessaire

{au Refrain}

Far away from love
I just feel no joy (x2)
Far away from love
From my baby boy
I just feel no joy

Et qu'ils se souviennent tous de moi par la radio
Et qu'ils me rappellent chaque fois tous mes idéaux
Et qu'ils se souviennent tous de moi par la radio
Et qu'ils me soutiennent quand j'ai froid, tout en stéréo
Et qu'ils m'aident à tracer ma voie, même en vidéo
Je suis si loin de vous

On prie pour sauver les apparences
Par moment oublier toutes les distances
Sans répit je pense et mes silences
Dissimulent la souffrance de vos absences

Far away from love
I just feel no joy
Far away from love
From my baby boy
I just feel no joy

{au Refrain} (x2)

Je suis si loin de vous

7. Alain CHAMFORT : Les beaux yeux de Laure

Niveaux B1, B2. **Objectifs** Expression orale : décrire une personne (physique, sentiments) ; parler de ses sentiments ; décrire une situation au passé ; comparer le passé et le présent ; revendiquer. Expression écrite : présenter une situation ; parler de soi ; donner un point de vue. **Thèmes** - Dans la chanson : la relation amoureuse, le mal d'aimer, la rupture. - Dans le clip : l'injustice, la défense de ses droits. **Vocabulaire** Milord : *homme riche et élégant.* Implorer : *demander avec insistance, en faisant appel à la pitié.* Déplorer : *regretter.* Etre viré *(familier) : être renvoyé de son travail, être licencié.* Se casser (*familier) : se casser la tête, chercher une idée originale.* Pomper *(familier) : copier.*	**Notes** Manuréva : *chanson de 1979 dont Serge Gainsbourg a écrit les paroles et Alain Chamfort composé la musique. C'est un des titres de Chamfort les plus connu.* Bob Dylan : *compositeur folk rock américain. Alain Chamfort s'est mis en scène seul face à la caméra, comme Bob Dylan dans la vidéo réalisée en 1965 pour sa chanson « Subterranean Homesick Blues ». Il laissait tomber des pancartes sur lesquelles étaient inscrites les paroles de la chanson.* Elisabeth Taylor : *actrice américaine née en 1933. Elle est, sans doute, une des actrices les plus emblématiques du XX ème siècle.* Le Niagara : *rivière de l'Amérique du Nord, séparant le Canada des Etats-Unis. Elle est coupée par les Chutes du Niagara, haut lieu touristique et site d'un grand aménagement hydroélectrique.* Le Flore : *le café de Flore est une véritable institution du Quartier latin, boulevard Saint-Germain à Paris. Dès son ouverture (fin du XIX ème siècle), il a été fréquenté par des intellectuels, peintres, éditeurs, cinéastes. Aujourd'hui encore, c'est le rendez-vous du tout Paris.* La Coupole : *témoin de la vie parisienne durant les « années folles », la brasserie La Coupole a été construite en 1927. Le nom a été choisi par référence à celui des établissements avoisinants, «Le Dôme» et «La Rotonde». Elle se trouve boulevard du Montparnasse.*

1. Mise en route

Ecrire le titre de la chanson au tableau.
A deux. Qu'évoque ce titre pour vous ?
Mise en commun.

2. Avec les paroles

Combien de personnages y a-t-il ?
Qu'apprenez-vous sur eux ? (description physique, âge, situation, goûts, état d'âme…)
A deux. Relevez tout ce que l'on apprend sur les yeux de Laure.
Mise en commun.
Pourquoi Laure pleure-t-elle ?
Comment comprenez-vous : « L'amour n'est pas indolore » ? *Trouvez une autre formulation de même sens.*
Comment comprenez-vous : « Laure, si elle pleure, c'est qu'ailleurs j'explore » *?*

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DgCiD
TV5MONDE
CAVILAM VICHY
En partenariat avec les universités de Clermont-Ferrand

A deux. *Imaginez le clip : lieux, décor, personnages, actions.*
Mise en commun.

3. Avec le clip.
Visionner sans le son.
A deux. Notez tout ce qui est écrit.
Mise en commun.
A deux. Comparez avec les paroles de la chanson. Selon vous, quelle relation y a-t-il entre la chanson et le clip ?
Mise en commun.
Dans ce clip, on trouve : une adresse, un message personnel, une publicité, un numéro de téléphone, une petite annonce, des références de prix, une explication/justification.
A deux. Cherchez les affirmations inexactes.
Mise en commun.
Mettez les affirmations correctes dans leur ordre d'apparition à l'écran.
Vérification.
Visionner avec le son.
A deux. Trouvez cinq adjectifs pour caractériser ce clip.
Mise en commun.
Qu'apprend-on sur le chanteur ?
Qu'a-t-il voulu faire avec ce clip ? Selon vous, a-t-il atteint son but ? Pourquoi ?
A deux. Choisissez, dans cette liste, deux adjectifs qui, selon vous, conviennent le mieux pour décrire Alain Chamfort dans ce clip : amer, déçu, désinvolte, plein de dérision, hilarant, sombre, désabusé, pragmatique, imaginatif, pressé.
Echanges, discussion.

4. Expression orale
Que seriez-vous capable de faire pour attirer l'attention sur vous, sur votre situation ?
Que pensez-vous de l'idée de « pomper » le clip d'un autre chanteur ?
Que seriez-vous capable de faire pour déclarer votre amour à quelqu'un ?

5. Créativité
-À deux. *Imaginez un poème ou une chanson sur le modèle de «* Les beaux yeux de Laure *». Choisissez un prénom masculin ou féminin et trouvez des verbes, des substantifs, des adjectifs qui riment avec.*
Par exemple : Les beaux yeux de Justine→ trottine, dîne, cuisine… / Les beaux yeux de Colette→ maisonnette, planète, trompette, répète… / Les beaux yeux de Robert→ terre, air, libère, similaire...
Mise en commun.
- A deux. *Imaginez la lettre qu'« il » laisse à Laure en la quittant. Rédigez-la.*
- A deux. *Ecrivez une petite annonce dans laquelle vous glisserez : « Je suis gentil(le), propre et bien élevé(e) ».*

6. Activité écrite

Retrouvez Alain Chamfort dans l'interview qu'il a accordée au journal « Le Parisien » le 29 octobre 2004. Les questions du journaliste sont dans l'ordre mais les réponses du chanteur sont dans le désordre.

1. Comment est née l'idée de cette vidéo pour « les Beaux yeux de Laure »?
2. Pourquoi parler de vos ennuis dans ce clip ?
3. A quel moment la situation s'est-elle dégradée avec votre maison de disques ?
4. Quelles explications vous a-t-on données ?
5. Aviez-vous des exigences financières importantes ?
6. Comment avez-vous vécu cela ?
7. Est-ce difficile pour un artiste comme vous d'exister aujourd'hui ?

A. Le marché est essentiellement tourné vers un public de jeunes consommateurs qui constituent une cible très facile. Il n'y a pas une émission de télévision correcte sur la chanson. Il y a très peu de radios qui diffusent de la musique adulte. Soit on est dans la nostalgie, soit on s'adresse aux ados. On m'a invité vingt fois à venir chanter "Manuréva" à la télé. On essaie de négocier, mais finalement les chaînes acceptent rarement que l'on chante une nouvelle chanson.
B. La rupture a été brutale. J'ai pris un coup sur la tête mais, rapidement, c'est devenu plus clair pour moi.
C. Il n'y a pas eu de signes annonciateurs. J'ai donné des concerts en mars dernier, à la Cigale. On était tous ensemble pour fêter l'événement dans ma loge. Tout le monde était ravi. Je n'avais aucune raison d'imaginer que, cinq jours après, ils m'annonceraient qu'ils rompaient mon contrat.
D. C'était le moyen de réagir de manière artistique, en évoquant clairement ma situation tout en exagérant les choses, pour que cela devienne amusant. Nous voulions un point de vue, pas seulement une illustration de la chanson.
E. Non. Ce n'était pas un contrat de débutant mais un contrat justifié, équilibré.
F. Grâce à une bande d'amis. Ils ont appris que ma maison de disques avait rompu mon contrat. Ils trouvaient ça injuste. Comme eux travaillent dans la pub et ont l'habitude de réfléchir à des concepts, on s'est dit que l'on pourrait faire un clip pour prolonger l'existence de l'album "le Plaisir".
G. Que mon album ne s'est pas assez vendu.

Associez les questions et les réponses.

1-….. 2-…… 3-…… 4-…… 5-…… 6-……. 7-……

Solution : *1-F ; 2-D ; 3- C ; 4-G ; 5-E ; 6-B ; 7-A*

7. Pour aller plus loin

- Allez sur le site : **http://www.alain-chamfort.net/**
Prenez des notes et écrivez une courte biographie d'Alain Chamfort.
- Allez sur le site : **http://www.paroles.net/**
Choisissez une chanson comportant le mot « yeux » et présentez-la au groupe. Vous direz pourquoi vous l'avez retenue.

Fiche réalisée par Martine Corsain, Cavilam, Vichy

7. Alain CHAMFORT : Les beaux yeux de Laure

Paroles et musique : Duvall / Chamfort © Delabel / Emi

Paroles (chantées)

Des yeux, en technicolor
Des yeux comme ceux d'Elisabeth Taylor
Des yeux, je vous jure que Laure
A des yeux qui brillent comme de l'or
Mais ces yeux, aujourd'hui
Sont brumeux, plein de pluie

Laure a les yeux rougis par le chlore
Sauf qu'elle revient pas de la piscine alors,
Laure, si elle pleure c'est qu'ailleurs j'explore
Qu'ailleurs je cherche de l'or

Laure a des yeux rougis et m'implore
Pourquoi ce chapitre doit-il se clore
Laure, si l'amour n'est pas indolore
Crois bien que je le déplore

J'aimais les beaux yeux de Laure
J'ai pris la rose qui venait d'éclore
J'aimais les beaux yeux de Laure
Le temps a passé depuis Laure
De ces yeux
Le mascara coule comme le Niagara

Laure a les yeux rougis par le chlore
Sauf qu'elle revient pas de la piscine alors,
Laure, si elle pleure c'est qu'ailleurs j'explore
Qu'ailleurs je cherche de l'or

Laure a des yeux rougis et m'implore
Pourquoi ce chapitre doit-il se clore
Laure, si l'amour n'est pas indolore
Crois bien que je le déplore

Pour mieux impressionner Laure
Je l'invitais à La Coupole ou Au Flore
Aux yeux de la pauvre Laure
J'aimais passer pour un milord
Mais je crois, qu'aujourd'hui,
Elle me voit, comme je suis

Laure a les yeux rougis par le chlore
Sauf qu'elle revient pas de la piscine alors,
Laure, si elle pleure c'est qu'ailleurs j'explore
Qu'ailleurs je cherche de l'or

Laure a des yeux rougis et m'implore
Pourquoi ce chapitre doit-il se clore
Laure, si l'amour n'est pas indolore
Crois bien que je le déplore

Paroles inscrites sur les panneaux (celles notées en gras sont différentes de celles chantées)

Des yeux, en technicolor
Des yeux comme ceux d'Elisabeth Taylor
Des yeux, je vous jure que Laure
A des yeux qui brillent comme de l'or
Bon d'accord, je me suis pas cassé pour mon clip
Mais j'ai une excuse
J'ai été viré de ma maison de disque
Ils allaient pas en plus me payer un clip
Alors j'ai pompé ce clip sur Dylan qu'on a tourné en 1h
(Mais revenons plutôt à Laure)

Laure a des yeux rougis et m'implore
Pourquoi ce chapitre doit-il se clore
Laure, si l'amour n'est pas indolore
Crois bien que je le déplore
A propos si vous avez des concerts, des mariages,
Des communions, des ouvertures d'hypermarchés,
Ça m'intéresse

De ces yeux
Le mascara coule comme le Niagara
Laure a les yeux rougis par le chlore
Sauf qu'elle revient pas de la piscine alors,
Laure, si elle pleure c'est qu'ailleurs j'explore
Qu'ailleurs je cherche de l'or
Si mon dernier album est toujours en vente
C'est une idée-cadeau sympa
Il s'appelle « Le Plaisir »
Et moi je m'appelle Alain Chamfort

Pour mieux impressionner Laure
Je l'invitais à La Coupole ou Au Flore
Aux yeux de la pauvre Laure
J'aimais passer pour un milord
Mais je crois, qu'aujourd'hui,
Elle me voit, comme je suis

Laure a les yeux rougis par le chlore
Sauf qu'elle revient pas de la piscine alors
Laure, si elle pleure c'est qu'ailleurs j'explore
Qu'ailleurs je cherche de l'or
J'en profite pour passer un message personnel
Je cherche une maison de disques
Je suis gentil, propre et bien élevé
Et j'ai écrit Manuréva

8. LÂÂM : Tu es d'un chemin

Niveau B1. **Objectifs** Expression orale : parler de soi, de sa famille, dire d'où on vient. Expression écrite : dessiner son arbre généalogique, légender une photo de famille, écrire une biographie. **Thèmes** Les racines, le destin.	**Vocabulaire** Le repentir : *le regret.* Un bagnard : *personne purgeant une peine dans un bagne, forçat. Un bagne était le lieu où était subie la peine des travaux forcés. Les bagnes coloniaux ont été définitivement supprimés en 1942 et les travaux forcés remplacés par la réclusion.*

1. Mise en route
A deux. Préférez-vous vivre en ville ou à la campagne ? Pourquoi ?
Mise en commun.

2. Avec le clip
Visionner sans le son.
Faire 4 groupes :
Groupe A : *notez les lieux.*
Groupe B : *notez les personnages.*
Groupe C : *notez les actions.*
Groupe D : *notez les objets.*
Mise en commun.
A votre avis, quel est/quels sont le(s) thème(s) abordé(s) dans la chanson ?
A quel type de musique vous attendez-vous ? Pourquoi ?
Visionner avec le son.

3. Avec les paroles
Selon vous, à qui s'adresse la chanteuse ?
Comment comprenez-vous :
« Tu es d'un chemin »
« …sans les fondations, on ne bâtit pas sa maison »
« Les destins n'sont pas des miroirs » *?*
Etes-vous d'accord avec l'affirmation suivante : « Sans hier y'a pas de demain » *?*
Pourquoi ?

4. Expression orale
A deux, qu'évoque pour vous le mot « mémoire » ?
En quoi connaître son histoire personnelle ou celle de son pays est-il important ?
Croyez-vous au destin ? Peut-on être maître de son destin ?
Croyez-vous aux prédictions des voyantes, astrologues ? Justifiez votre point de vue.
Selon vous, pour quelles raisons faut-il raconter ou ne pas raconter son histoire à un enfant adopté, par exemple ?
Selon vous, les immigrés peuvent-ils trouver leur place dans la société qui les accueille sans renoncer à leurs racines ? Quelle est la responsabilité du gouvernement du pays d'accueil dans ce domaine ?

La mondialisation est-elle, pour vous, un phénomène qui peut renforcer le désir d'affirmation identitaire ou pas ? Pourquoi ?

5. Expression écrite

- Vous décidez d'écrire votre biographie. Rédigez l'introduction dans laquelle vous vous situez dans votre famille.
- Dessinez l'arbre généalogique de votre famille (inutile de remonter très loin dans le temps !) et présentez chacun des membres : vous noterez le prénom, la filiation et résumerez brièvement les grandes étapes de sa vie.
- A deux. Demandez son signe du Zodiaque à un membre du groupe et imaginez un petit texte façon « Horoscope » avec les rubriques : amour, travail, santé, par exemple.
Mise en commun.

6. Pour aller plus loin

-Allez sur le site **: http://www.laam.net/**. *Etablissez la carte d'identité de la chanteuse.*
-Allez sur le site :
http://www.la-croix.com/article/index.jsp?docId=629103&rubId=786
Lisez l'article et résumez-le.

Fiche réalisée par Martine Corsain, Cavilam, Vichy

8. Lââm : Tu es d'un chemin

Paroles et musique : Jean-Jacques Goldman © BMG

Tu vois pas de place pour toi
Pas d'avenir, pas de choix
Si partout tu te sens ailleurs
Si tes impasses te font peur
Si tu cherches à savoir
Pourquoi
On n'apprend jamais sans mémoire
On n'avance pas dans le noir
T'es pas tombé là par hasard
Tu ne viens pas de nulle part
Regarde juste derrière toi
Tu es d'un chemin
Tu viens de loin de quelqu'une et quelqu'un
Tu es d'un chemin
Mais sans les fondations, on ne bâtit pas sa maison
Sans hier y'a pas de demain
Y'a jamais de peur à avoir
Quand on regarde son histoire
On voit des pays, des croyances
Des lumières et de l'ignorance
Des désespoirs et des espoirs
Pas de honte ni repentir
On n'hérite jamais du pire
Destins de stars ou de bagnards
Les destins n'sont pas des miroirs
Le tien c'est toi qui va l'écrire
Tu es d'un chemin, devant y'a rien
Tu ne sais pas d'où tu viens.

9. Bernard LAVILLIERS : L'été

Niveau **B2.** **Objectifs** Expression orale : décrire ; donner son avis ; émettre des hypothèses. Expression écrite : décrire un lieu et des états psychologiques. **Thèmes** Le voyage ; le coup de foudre ; la douleur de l'absence. **Vocabulaire** Torride : *excessivement chaud.* Frôler : *toucher légèrement en passant.* « Sonhador » (brésilien) *: rêveur.*	**Notes** Charles Pierre Baudelaire : *poète français né en 1821 et mort en 1867. Au travers de son œuvre, il a tenté de tisser et de démontrer les liens entre le mal et la beauté, la violence et la volupté. Il a aussi exprimé la mélancolie et l'envie d'ailleurs.* Les Fleurs du mal : *recueil de poèmes publié par Charles Baudelaire en 1857 dans lequel il intègre la quasi totalité de sa production poétique depuis 1840. Il est divisé en six parties : Spleen et idéal, Tableaux parisiens, Le vin, Fleurs du mal, Révolte et La mort.* *Baudelaire connaîtra un certain nombre de difficultés avec ce recueil, en particulier, un procès pour délit d'outrage à la morale publique. L'édition définitive et posthume de 1868 reprendra les poèmes interdits.* *L'été est une adaptation de Bernard Lavilliers du titre* « Morango do Nordeste », *paroles et musique de Walter de Afogados et Fernando Alves, présente dans l'album* « Carnets de bord ».

1. Mise en route
A deux. Quelle est votre saison préférée ? Pourquoi ?
Mise en commun.
A deux. Donnez votre définition du mot « voyage ».
Mise en commun.
A deux. Décrivez un paysage de rêve.
Mise en commun.

2. Avec les paroles
Lisez le texte. Recherchez des éléments d'informations sur les différents protagonistes.
Qu'apprend-on sur la femme aimée ? Imaginez-la physiquement.
Quelles sont les indications que le narrateur fournit sur cette histoire d'amour ?
Que signifie le passage du « elle » au « tu » dans la chanson ?
Mise en commun.
A deux, imaginez le scénario du clip qui pourrait illustrer cette chanson.
Mise en commun.

3. Avec le clip
Visionner le clip sans le son.
Où se déroule le clip ? A quelle moment de la journée ?
Que peut-on lire en surimpression ? (plaisir, l'été, nacre, « sonhador », vide et désespéré)
A votre avis, pourquoi l'auteur du clip a-t-il choisi ces mots ? Auriez-vous choisi d'autres mots du texte ? Pour quelles raisons ?

Que vous suggèrent les papillons noirs et les formes blanches qui se déplacent ? Et l'arbre mort ? Pourquoi sont-ils là ?
Mise en commun.
Comparez vos propositions de scénarii avec le clip.
Mise en commun.
Visionner le clip avec le son.
Quels sont les points communs entre le clip et le texte de la chanson ?
Que pensez-vous du clip par rapport au texte ?
Regardez une nouvelle fois le clip.
Quelle est l'atmosphère qui se dégage de ce clip ?
La musique populaire du Nord-Est du Brésil est très facilement identifiable ici. Parmi les instruments suivants, quels sont ceux que vous reconnaissez ? **accordéon**, piano, **guitare**, **basse**, **cavaquinho (petite guitare)**, flûte de paon, **percussions**, hautbois, violon, **batterie**, **shaker**), violoncelle.
A votre avis, qu'exprime cette mélodie ? Chantez le refrain !

4. Expression orale
Décrivez les images du clip.
Imaginez les raisons de la rupture.
A votre avis, cet amour a-t-il vraiment existé ou est-ce un rêve, une illusion du narrateur ?

5. Expression écrite
Vous êtes le narrateur qui revient sur la plage l'hiver suivant. Décrivez vos sentiments, vos impressions et le lieu à cette époque de l'année.

6. Pour aller plus loin

- Allez sur le site :
http://librairie-en-ligne.net/musique-cd/carnets-de-bord-article320.html.
Lisez l'article consacré à « Carnets de bord », l'album dont est extraite la chanson « L'été ».
Allez sur le site **http://culture.radiosfrancophones.org/flash-sur/lavilliers.shtml**
Ecoutez les interviews que Bernard Lavilliers a accordées à différentes stations de radio. Quel complément d'informations y trouvez-vous ? Faites-en part au groupe.

- Etudier d'autres textes, chansons ou poèmes sur l'amour ; par exemple :
. Les Fleurs du Mal de Baudelaire : en particulier *« A une dame créole » et « La chevelure ».*
. Les clips de la cassette *L'amour en chansons (Paroles de clips n°5)*
. Les chansons *Octobre* de Francis Cabrel *(Clips pour Apprendre n°1)* et *Jardin d'hiver* de Henri Salvador.
- Sur le site **www.leplaisirdapprendre.com** 5 fiches pédagogiques ainsi que les textes des chansons de l'album « *Spécial Bernard Lavilliers* » sont téléchargeables.

Fiche réalisée par Martine Corsain et Frédérique Gella, Cavilam, Vichy

9. Bernard LAVILLIERS : L'été

Paroles et musique : De Afogados / Alves © Barclay / Universal

Je cherchais quelques rimes quand elle m'est apparue
Cette beauté qui signe princesse de la rue
Elégante, exotique sortie des fleurs du mal
Des fumées baudelairiennes un amour marginal
Juste derrière l'épaule un tatouage dit
Malheur à qui me frôle je suis comme je suis
Je suis comme je suis, plaisir à qui me prend
Et dans ce jeu de rôle, je te veux maintenant

L'été était nu sur la plage
Et cet amour sauvage
Profondément marqué
Marqué par un été torride
Septembre semble vide
Vide et désespéré

Un été sans sommeil jusqu'à la déchirure
Le ciel noir et la mer à jamais confondus
Je pourrais dessiner toute ta chevelure
Papillons bleus et noirs de tes mèches tordues
Mais la foudre est tombée j'en garde la brûlure
Et ce poignard de nacre dans la plaie qui me tue
Tes lèvres entrouvertes et puis cette blessure
Où l'amour et la mort se mêlent « sonhador »

L'été était nu sur la plage
Et cet amour sauvage
Profondément marqué
Marqué par un été torride
Septembre semble vide
Vide et désespéré
Je suis comme je suis malheur à qui me prend
Malheur à qui me frôle attention si je mens
Et l'amour et la mort se mêlent « sonhador »

L'été était nu sur la plage
Et cet amour sauvage
Profondément marqué
Marqué par un été torride
Septembre semble vide
Vide et désespéré

L'été était nu sur la plage
Et cet amour sauvage
Profondément marqué
Marqué par un été torride
Septembre semble vide
Vide et désespéré

10. Corneille : Comme un fils

Niveau **B2** **Objectifs** Expression orale : donner son opinion ; argumenter ; interpréter des images. Expression écrite : participer à un forum sur Internet ; exprimer ses sentiments. **Thèmes** L'amour ; l'attente de l'être cher ; la relation artiste-public.	**Vocabulaire** Le présent est chien : *le présent, la vie de tous les jours est décevante et remplie de désillusions.* Qu'importe le prix : *quelles que soient les conséquences.* Pointer du doigt : *désigner.* Prendre pour acquis : *considérer qu'une chose est certaine et définitive.* Ne plus faire sens : *ne plus savoir raisonner.* Le parcours du combattant *: les obstacles, les difficultés que l'on doit surmonter pour arriver à quelque chose.*

1. Mise en route
Ecrire le titre de la chanson au tableau.
A deux, construisez cinq phrases commençant ou terminant par « comme un fils *».*
Mise en commun.

2. Avec les paroles
Lisez le texte : à votre avis, à qui s'adresse le narrateur ? Choisissez parmi les propositions suivantes et justifiez votre choix en citant des extraits de la chanson.
❑ à son père ❑ à sa mère ❑ à son père adoptif ❑ à sa mère adoptive
❑ à sa future femme ❑ à son public de fans

Lisez maintenant l'extrait de l'interview donnée aux journalistes de RFI Musique en 2003 :
Les paroles de *Rêves de star*, son dernier single, sont à ce titre autobiographiques : "*Sans répit, on me critique, sur mon style de vie, mon sens de l'éthique. On dit Corneille est froid, Corneille est fait de pierre.(.) Ce qui est dommage, c'est qu'on ne réalise pas que ma démarche est plus que ça. Moi, je parle ici pour mes frères et mes sœurs qui se battent contre l'ordinaire. Donc je vise très haut, et plus encore."*
Corneille revient de loin et le voyage au bout de l'horreur vécu dans son Rwanda natal lui a forgé une personnalité hors du commun. L'écriture de cet album *Parce qu'on vient de loin* est devenu un véritable exutoire pour ce miraculé du génocide rwandais qui ne pouvait plus garder pour lui tous ses cauchemars. Sa vie a pris une tournure tragique, lorsqu'un jour d'avril 1994, l'armée est entrée dans la maison familiale de Kigali : "*J'ai perdu toute ma famille ce jour-là, mon père, ma mère, mes frères et sœurs. Devant moi. J'étais là aussi, avec eux. Je m'en suis sorti in extremis, en plongeant derrière un divan du salon. Les soldats ne sont jamais allés vérifier si tout le monde y était passé*."Un passé bien évidemment omniprésent dans ses textes, car après avoir touché la mort de si près, Corneille a choisi de célébrer la vie par la voie de la musique et du chant : "*Je dédie mon album à tous les gens qui se sentent oubliés dans le monde. J'ai réalisé à quel point le monde est injuste. Les médias ont parlé du génocide au Rwanda, le plus gros génocide au monde après l'Holocauste, mais ils ont bien plus parlé des événements du 11 septembre*, se désole Corneille. *Différents gouvernements ont fourni des secours aux Etats-Unis. En l'occurrence, des pays qui n'avaient pas réagi, en 1994, pendant le génocide rwandais. Mon album est la célébration de ma nouvelle vie. Une vie à laquelle les autres n'ont pas eu droit"* ajoute-t-il. Rencontre avec un miraculé qui voit désormais la vie en rose :
Que représentent encore ces racines rwandaises après un tel drame ?
C'est l'endroit où j'ai passé la moitié de ma vie et fait mes premiers pas dans la musique et là où

j'ai trouvé mes premiers repères culturels. Mon système de valeur s'est forgé là-bas et c'est très important d'y rester accroché.
L'écriture est également importante pour vous ?
Oui, tout à fait. C'est une démarche personnelle. J'écris sur la vie, la survie, mon entourage. C'est l'expression de mes états d'âme à un moment donné de ma vie. Beaucoup de textes sont autobiographiques. Cet album est devenu un véritable exutoire pour moi, une vraie thérapie. Qui continuera parce que c'est le rôle premier de la musique pour moi.
Les informations données dans cette interview modifient-elles votre première interprétation ? En quoi ? Et pourquoi ?
Comment interprétez-vous le dernier couplet : « Si leurs yeux se croisent… Et à t'imaginer ».

3. Avec le clip
Visionner le clip.
Relevez les différents endroits où chante l'artiste. (loge, tribune vide d'une salle de concert, scène…). *Décrivez-les.*
Quels sont les contrastes mis en évidence dans le montage du clip ? (solitude / public)
Quels sentiments exprime Corneille dans ce clip par ses mimiques et ses attitudes ?
Le visionnage du clip vous permet-il d'interpréter autrement les paroles de la chanson ?
Quel est pour vous l'intérêt d'un clip qui se déroule en concert ?

4. Expression orale
A deux : *comparez et différenciez l'amour que l'on peut porter : à son père // à sa mère // à un frère ou une sœur // à son ami/e.*

5. Expression écrite
- Allez sur le site des fans de Corneille **www.corneilleonline.com** ; *cliquez sur* « Interactif » *puis* « forum ».
Participez au forum des fans : envoyez un message dans lequel vous donnez votre interprétation de la chanson et donnez votre opinion sur le clip
- Choisissez 7 verbes dans le texte. Rédigez un texte intitulé « Comme un fils » ou « Comme une fille » : *vous emploierez les verbes que vous avez sélectionnés*.

6. Pour aller plus loin
Découvrez le site des fans de Corneille : **www.corneilleonline.com**
Allez dans la rubrique « interactif », puis « forum ». *Cliquez ensuite sur* « Présente-toi ».
Lisez quelques messages et répondez aux questions suivantes :
. à quoi sert ce forum ? Quel est son objectif ?
. quelle est la moyenne d'âge des personnes participant à ce forum ?
. êtes-vous fan d'un chanteur ou d'une chanteuse ? Si oui, communiquez-vous avec d'autres fans ? Quel intérêt y voyez-vous ?

Sur le site **www.corneilleonline.com** *cliquez sur* « multimédia » *puis sur* « audio ».
Ecoutez plusieurs extraits de chansons.
Aimez-vous ce style de musique ?
Décrivez le caractère de la personne à qui vous aimeriez offrir un CD de Corneille.
Comparez le clip « Comme un fils » *avec celui de* « Seul au monde » *(*Des clips pour apprendre, n°17*). Quels points communs notez-vous ?*

Fiche réalisée par Fiona Arthur, Fleur Dickie, Senya Matkovich, Gigi Thiele (professeurs stagiaires au Cavilam en janvier 2005) et Evelyne Pâquier, Cavilam, Vichy

10. Corneille : Comme un fils

Paroles et musique : Corneille © Wagram

Donne-moi tout même quand il reste plus rien
Rends-moi saoul de toi quand rien n'est bien
Fais demain quand le présent est chien
Car j'en ferai autant

Lis mes peines avant que je les dise
Oublie mes hontes sans que je précise
Cache-le moi si un jour tu m'méprises
Car j'en ferai autant

Et je sais
Que c'est un peu trop
Que je demande plus qu'il faut
Mais je te donne plus que des mots

Comme un fils
Fais-moi croire quand tout finit
Et comme un fils
Fais-moi voir quand tout est nuit
Et comme un fils
Je t'aimerais qu'importe le prix
Comme un fils
Je te devrai toujours ma vie
Si tu m'aimes comme un fils

Dis-le moi si tout autour de moi
M'est hostile et que je n'le vois pas
Tiens ma main quand tout me pointe du doigt
Car j'en ferai autant

Et si je prends pour acquis mes chances
Fais-moi peur que plus jamais j'y pense
Tiens ma tête quand elle fait plus de sens
Car j'en ferai autant

Et je sais
Que c'est un peu trop
Que je demande plus que je vaux
Mais je promets plus que des mots

Comme un fils
Fais-moi croire quand tout finit
Et comme un fils
Fais-moi voir quand tout est nuit
Et comme un fils
Je t'aimerai qu'importe le prix
Comme un fils
Je te devrai toujours ma vie
Si tu m'aimes comme un fils

Et si leurs yeux se croisent dis qu'c'est toi
On s'en voudrait à vie si on se manquait
Et si tu es passé reviens-moi
Car je n'passerai pas toute ma vie à t'écrire
Et à t'imaginer

Comme un fils
Fais-moi croire quand tout finit
Et comme un fils
Fais-moi voir quand tout est nuit
Comme un fils
Je t'aimerai qu'importe le prix
Comme un fils
Je te devrai toujours ma vie
Si tu m'aimes comme un fils
Si tu m'aimes comme un fils.

11. WALLEN: Donna

Niveaux : B1 – B2 **Objectifs :** Expression orale : décrire une attitude, une ambiance, des activités quotidiennes ; parler des ses peurs ; comparer des situations ; exprimer une opinion. Expression écrite : rédiger un article de journal ; décrire. Lexique de l'adolescence. **Thèmes :** L'adolescence, la rumeur.	**Vocabulaire :** Un grand frère : *dans la cité, cela représente un garçon plus âgé qui a une certaine autorité.* Un bloc : *une partie d'un immeuble qui correspond à une montée d'escalier.* Une caille : *une racaille, un voyou.*

1. Mise en route
B1 / B2
En groupe.
Cherchez une dizaine de mots liés à l'adolescence. Trouvez des verbes d'action, des noms d'objet, des adjectifs.
Mise en commun

2. Avec le clip
Diviser la classe en 3 groupes.
Groupe A : à deux. *Décrivez les femmes, la fillette : vêtements, attitude, expression du visage.*
Groupe B : à deux. *Décrivez les ados filles : vêtements, attitude, expression du visage.*
Groupe C : à deux. *Décrivez les ados garçons : vêtements, attitude, expression du visage.*
Tous les groupes : *décrivez les lieux, l'ambiance, le temps.*
Quelle est la place donnée aux adultes (mères, pères) dans le clip ?
Mise en commun.
Quels sont les mots trouvés dans la mise en route qui correspondent au clip ?

3. Avec les paroles
1er couplet : *décrivez la vie de Donna, quels sont ses activités, ses loisirs, son quotidien, ses rêves ?*
2ème couplet : *comment Donna vit-elle le passage de l'enfance à l'adolescence ? Quels sont ses sentiments, ses impressions vis à vis d'elle même, vis à vis des garçons ?*
3ème couplet : *qu'est-ce qui est arrivé à Donna ? Imaginez sa vie par la suite, a-t-elle changé ses habitudes ? A qui a-t-elle parlé ? Auprès de qui a-t-elle trouvé de l'aide ? Quelles décisions a-t-elle prises ?*

Expliquez les phrases : « Elle s'efface, juste la p'tite soeur de ses grands frères. », « Venant des mecs qui tiennent les murs changement d'attitude »

4. Expression orale

Discussions en petits groupes.

B1 / B2

- Quels sont les gens que vous croisez sur le chemin de l'école ? Est-ce que vous leur parlez ?

Vous souvenez-vous de quelqu'un ou d'un lieu qui vous impressionnait, qui vous faisait peur quand vous étiez enfant ? Décrivez-le et dites en quoi il était impressionnant.

- Les mères et leurs filles, (les pères et leurs fils) s'habillent de la même façon, trouvez-vous cela normal ?

B2

- Les jeunes veulent devenir adultes et les adultes jouent les adolescents. Qu'en pensez-vous ?

- La calomnie, la rumeur : connaissez-vous des rumeurs qui ont bouleversé la vie de personnes célèbres ou de personnes de votre entourage ? Racontez.

A deux.

B1 / B2

- Quelle est l'influence du regard des autres sur sa vie, quand on est adolescent ? Comment cela se traduit-il ? (vêtement, musique, groupe, langage…)

La société permet-elle d'être différent ?

Pour bien vivre son adolescence doit-on vivre en groupe ?

- Comparez la vie d'un jeune dans une cité et celle d'un jeune qui vit à la campagne, en centre ville, dans une banlieue chic. Quel est son quotidien ? Quels sont ses sentiments ? Quels sont ses problèmes et ses joies ?

5. Expression écrite

B1

A partir du mot ADOLESCENT. Trouvez des mots en rapport avec l'adolescence, un mot qui commence par chaque lettre du mot adolescent. (A → Amitié, D → Désir…)

B1 / B2

Vous êtes journaliste, vous allez dans la cité, vous restez quelques jours, vous parlez avec les ados garçons et filles. Vous écrivez un article pour décrire le quotidien et les sentiments des jeunes de la cité.

6. Pour aller plus loin

B1 / B2

A deux :

A partir d'une biographie ou d'une photo de jeunesse. Imaginez l'adolescence d'une personne célèbre, décrivez son caractère, son attitude. Ecrivez sous forme d'un récit descriptif, l'adolescence de cette personne.

Vous pouvez lire des biographies

- sur **www.evene.fr** *; cliquez sur* « top des célébrité », *choisissez une célébrité.*

- sur **www.linternaute.com/savoir/** *; cliquez sur* « toutes les encyclopédie de l'internaute magazine » *au milieu de l'écran, choisissez une personne célèbre.*

Fiche réalisée par Paulette TROMBETTA, Cavilam, Vichy

11. WALLEN: Donna

Paroles et musique : Azzouz / Guion-Firmin © Delabel Editions

Elle a 15 ans et elle va encore au collège,
Tous les jours elle fait le même trajet,
Donna dans la cité se fait discrète
Elle s'efface juste la p'tite soeur de ses grands frères.
À la page du dimanche dans son agenda
Quelques mots d'amis ou poèmes auxquelles elle veut croire
C'est juste une enfant malgré les apparences
Seule dans sa chambre elle rêve encore au prince charmant

{Refrain:}
Donna, il ne faut pas grandir trop vite
Ne crois pas que tu sois seule à te sentir triste
Donna les rêves qui sont les tiens étaient les miens
Ce refrain pour toutes les Donna, pour toutes les Donna

Elle regarde tous les clips à la télé
Le miroir qui nous dit à qui ressembler
Très vite sa pudeur devient un complexe
Toutes ses questions sur sa vie la laisse trop perplexe
Et elle pense à celui qu'elle aime
Sent qu'dans l'intimité y'a comme un problème
Et elle voit autour d'elle le sexe banalisé
Se dit comme le bac c'est juste une étape à passer

{au Refrain}

Et puis elle passe d'vant l'bloc comme d'habitude
Venant des mecs qui tiennent les murs changement d'attitude
Donna presse le pas mais pas assez
Pour ne pas entendre Donna c'est une...
Elle s'est... par une caille
Son coeur n'est qu'un détail
La cité tue les rêves poupée, tue les rêves poupée

{au Refrain}

12. CALOGERO : Si seulement je pouvais

Niveau A2.	**Thèmes** Les relations père-fils. L'enfance.
Objectifs Expression orale : raconter une histoire ; décrire ; jouer une scène de retrouvailles. Expression écrite : expliquer un sentiment ; écriture créative. Compréhension écrite globale. Lexique : l'anniversaire, la famille, les sports Grammaire : si + imparfait ; verbes suivis d'une construction à l'infinitive (il faut / je dois / j'ai besoin de)	**Vocabulaire** S'accrocher : *ici, continuer malgré les difficultés.*

1. Mise en route
A2 Diviser la classe en groupes et distribuer des cartes avec les catégories suivantes : les sentiments, les sports, la famille, l'anniversaire.
Trouvez en trois minutes au moins cinq mots par catégorie choisie.
Mise en commun.
B1 *Imaginez un fils ou une fille à propos de son père ou de sa mère :* « si seulement je pouvais »

2. Avec les paroles
A2 / B1 *Qui est le « il » / « l' » ?*
Qui parle à qui ?
Racontez en trois phrases l'histoire de la chanson.
Imaginez et décrivez aussi précisément que possible la première et la dernière image du clip qui pourrait accompagner ces paroles.

3. Avec le clip
A2 / B1 Visionner le clip sans le son.
Parmi les images auxquelles vous aviez pensé, quelles sont celles qui se rapprochent le plus de celles choisies par le réalisateur ?

Distribuer la liste suivante :

- le pique-nique
- un nageur
- une tétine
- un manège
- un gâteau d'anniversaire
- une caresse
- un frigo
- une galette des rois
- un ballon de foot
- un album photos
- un frère
- un canapé
- des coussins
- des copains
- des bougies
- des spectateurs
- une équipe
- un clavier
- un téléviseur
- un lit
- un ventilateur
- une carafe d'eau
- une carte d'anniversaire
- un panier

Parmi les personnes et objets de la liste, quels sont ceux que l'on voit dans le clip ? Entourez-les.

Mise en commun.

B1 Donner la liste suivante aux élèves et expliquer les mots.
Mettez les sentiments suivants dans l'ordre d'apparition dans le clip :

- La ténacité
- La tristesse
- L'incrédulité
- La solitude
- La joie
- La frustration

4. Expression orale

Jeux de rôle : *imaginez et jouez le dialogue de retrouvailles entre le père et le jeune homme.*
A deux : *racontez comment vous fêtez votre anniversaire.*

5. Expression écrite

- Choisissez un sentiment de la liste ci-dessus et cherchez des mots / couleurs / adjectifs / verbes qui représentent ce sentiment pour vous.
Recherchez sur Internet ou dans une revue papier une photo ou un dessin qui illustre ce sentiment.
Réalisez une affiche pour un ou deux sentiments en utilisant le plus possible les résultats de votre recherche. Vous présenterez votre affiche à la classe en l'expliquant.
- Soulignez tous les verbes dans les paroles de la chanson. Ecrivez-les à l'infinitif.
Mise en commun.
Ecrire au tableau : Il faut / Je vais / Je dois / J'ai besoin de / etc.
Vous allez rédiger un texte comprenant au moins 7 phrases avec les structures notées au tableau suivies de verbes de la chanson. Votre texte aura pour titre un des mots suivants :
« la vie « / « l'enfance » / « le silence » / « le père »
Mise en commun : lecture à voix haute des productions.

6. Pour aller plus loin

Demander aux élèves d'écrire une fête qui a mal tourné. Il faut utiliser au moins un sentiment de la liste précédente.
Ecrivez une lettre pour décrire une fête qui n'a pas très bien marché et expliquez pourquoi.

Travailler avec le clip de Calogero « Tien an Men », cassette Paroles de clips n°4

Fiche réalisée par Liliane Heininger, Deborah Louise Cox, Kristyn Paul dans le cadre d'une formation animée par Evelyne Paquier en janvier 2005, Cavilam, Vichy

12. CALOGERO : Si seulement je pouvais

Paroles et musique : D'aimé / Calogero © Mercury / Universal

Il suffirait simplement
Qu'il m'appelle
Qu'il m'appelle
D'où vient ma vie
Certainement pas du ciel

Lui raconter mon enfance
Son absence
Tous les jours
Comment briser le silence
Qui l'entoure

Aussi vrai que de loin
Je lui parle
J'apprends tout seul
A faire mes armes
Aussi vrai qu' j'arrête pas
D'y penser
Si seulement
Je pouvais lui manquer

Est-ce qu'il va me faire un signe
Manquer d'amour
N'est pas un crime
J'ai qu'une prière à lui adresser
Si seulement
Je pouvais lui manquer

Je vous dirais simplement
Qu'à part ça
Tout va bien
A part d'un père
Je ne manque de rien
Je vis dans un autre monde
Je m'accroche tous les jours
Je briserai le silence
Qui m'entoure

Aussi vrai que de loin
Je lui parle
J'apprends tout seul
A faire mes armes
Aussi vrai qu' j'arrête pas
D'y penser
Si seulement
Je pouvais lui manquer

Est-ce qu'il va me faire un signe
Manquer d'un père
N'est pas un crime
J'ai qu'une prière à lui adresser
Si seulement
Je pouvais lui manquer

13. Michel Sardou et Garou : La rivière de notre enfance

Niveaux : A2 - B1. **Objectifs :** Expression orale : émettre des hypothèses ; parler de soi ; évoquer des souvenirs ; exprimer son opinion ; raconter un événement passé. **Thème :** le souvenir, la vie personnelle	**Vocabulaire :** La dentelle : *tissu orné de petites ouvertures* Le fiacre : *voiture à cheval que l'on loue.*

1. Mise en route
A2 / B1
Distribuer des petits papiers.
Individuellement, par écrit : *quels sont les objets liés à votre enfance ? Notez vos réponses en lettres majuscules et en utilisant des feutres de couleurs.*
Ramasser les papiers et les coller sur une affiche au centre de laquelle on aura écrit « La rivière de notre enfance »
B1 *Expliquez oralement les raisons de votre choix.*
A quel souvenir précis l'objet est-il lié ?
Quelle personne importante vous rappelle-t-il ?
Quel épisode marquant représente-t-il ?

2. Avec le clip
A2 / B1
Constituer plusieurs groupes de deux ou trois.
Visionner le clip sans montrer la fin. Arrêter avant que les deux personnages sortent de la maison et soient interpellés par la police.
Qui sont les deux personnages du clip ?
Justifiez votre point de vue à partir d'indices précis repérés dans le clip :
Comment les personnages sont-ils habillés ?
Que font-ils ?
Quels sont les objets qui les intéressent ?
Quelle est leur attitude ?
Quel est leur rapport avec les habitants de la maison ?
Mise en commun : chaque groupe présente ses résultats.

3. Avec le clip et les paroles
B1
Relevez dans le clip les objets qui illustrent les paroles de la chanson.
Comment imaginez-vous la vie des personnages qui ont habité la maison et dont on parle dans la chanson ? Quelles ont été leurs passions ? Leurs habitudes ? Leurs loisirs ?

4. Expression orale
B1
A deux : *regrettez-vous la période de votre enfance ? Justifiez votre opinion.*
A deux : *racontez votre souvenir le plus lointain.*

5. Expression écrite
A2 / B1
Individuellement, par écrit.
Écrivez un poème en utilisant les structures de la chanson :
Je me souviens de / du / de la / de l' / des + nom
Je me souviens + nom

6. Pour aller plus loin
A2 / B1
Cherchez des images qui accompagnent le poème que vous avez composé en expression écrite. Créez un fichier Power Point pour présenter votre poème (texte, images et éventuellement une musique de fond).

Fiche réalisée par Gabriella Vernetto, Aoste

13. Michel Sardou et Garou : La rivière de notre enfance

Paroles et musique : Barbelivien © Columbia / Sony Music

Je me souviens d'un arbre
Je me souviens du vent
De ces rumeurs de vagues
Au bout de l'océan
Je me souviens d'une ville
Je me souviens d'une voix
De ces Noëls qui brillent
Dans la neige et le froid

Je me souviens d'un rêve
Je me souviens d'un roi
D'un été qui s'achève
D'une maison de bois
Je me souviens du ciel
Je me souviens de l'eau
D'une robe en dentelle
Déchirée dans le dos

{Refrain:}
Ce n'est pas du sang qui coule dans nos veines
C'est la rivière de notre enfance
Ce n'est pas sa mort qui me fait d'la peine
C'est de n'plus voir mon père qui danse

Je me souviens d'un phare
Je me souviens d'un signe
D'une lumière dans le soir
D'une chambre anonyme
Je me souviens d'amour
Je me souviens des gestes
Le fiacre du retour
Le parfum sur ma veste

Je me souviens si tard
Je me souviens si peu
De ces trains de hasard
D'un couple d'amoureux
Je me souviens de Londres
Je me souviens de Rome
Du soleil qui fait l'ombre
Du chagrin qui fait l'homme

{au Refrain, x2}

14. Liane FOLY : La chanteuse de bal

Niveaux **C1, C2.** **Objectifs** Expression orale : exprimer son opinion. Expression écrite : raconter ; donner des informations. Lexique : expressions du registre familier. **Thèmes** L'attente, l'espoir du succès dans le monde de la chanson et du « Show-biz ». Les fêtes populaires. **Vocabulaire** La sono (abréviation) : *la sonorisation, appareils qui servent à diffuser de la musique*. La galère : *les problèmes, les ennuis.* Le musette : *musique populaire généralement jouée à l'accordéon accompagnant les danses : la valse, la java, le fox-trot.*	Michel Sardou (1947) : *chanteur français de variété.* Tina Turner : *chanteuse américaine, née en 1939.* Edith Piaf (1915-1963) : *grande chanteuse française.* Une ginguette : *café populaire où l'on danse sur des airs de musette, souvent en plein air.* P'tit matin : *au petit matin, tôt le matin, à l'aube, à l'aurore.* Un coup de blues (familier) : *coup de cafard (familier) : découragement, mélancolie, tristesse.* Tu m'étonnes (familier) : *ce n'est pas étonnant.* Un cliché : *une photo.*

1. Mise en route
C1 / C2
- Ecrire le mot « Fête » au tableau. En groupe de 2 ou 3.
Qu'est-ce qu'une fête pour vous ? Faites une liste d'actions, une liste d'occasions, de dates, une liste d'adjectifs qualificatifs.
Complétez le tableau suivant :

ACTIONS	OCCASIONS	ADJECTIFS
Manger mieux que d'habitude	*La fête nationale*	*Animé, joyeux*

Mise en commun.

- En groupe de 2 ou 3.
Qu'évoque pour vous l'expression « bal populaire » ? Le cadre ? Les artistes ? Le type de musique ? Le public ? Etc.
Mise en commun.
- En groupe de 2 ou 3.
Avez-vous déjà rêvé de devenir un artiste célèbre ? Pourquoi ? Qu'est-ce qui vous attire (ou au contraire vous déplaît) dans la vie d'une star ?
Mise en commun.

2. Avec le clip
C1 / C2
Visionner le clip. En groupe de 2 ou 3.
Concentrez-vous sur le lieu et le décor.
Notez le maximum de détails.
A votre avis, dans quelle région de France cela se passe-t-il ?
Mise en commun.

Partager la classe en 2 groupes (si besoin faire de petits sous-groupes dans chacun des 2). Visionner à nouveau le clip.
Groupe A : *notez le maximum de détails concernant le public, les participants à la fête : âge, sexe, physique, actions.*
Groupe B : *faites la même chose pour les autres personnages (à l'exception de Liane Foly).*
Mise en commun.

3. Avec les paroles
C1 / C2
Lisez les paroles de la chanson et répondez aux questions suivantes :
- Dans quels lieux la chanteuse se produit-elle ?
- Quelles sont les actions liées à son travail ?
- Quelles expressions caractérisent le public et l'ambiance des bals ?
- Quelles expressions caractérisent le monde du « Show-biz » ?
- Quelles danses et/ou genres de musique sont-ils cités ? Connaissez-vous Tina Turner, Piaf et Sardou ? Si non, recherchez des informations sur ces artistes sur Internet.
Mise en commun.

En groupe de 2 ou 3.
Expliquez le refrain de la chanson : « Mais quand c'est à son tour…que pour ces moments-là ».

Les synonymes et les contraintes. En groupe de 2 ou 3.
Quels sont les synonymes en français standard des expressions suivantes :
Elle achète – Faut y croire – Deux trois rides – Tu m'étonnes – Elle est prête à lâcher tout ce qu'elle a.
Pour certains, pouvez-vous dire le contraire ?
Mise en commun.

4. Expression orale
C1 / C2
- Jeux de rôles.
Après avoir visionné à nouveau les dernières images du clip, faites à deux le dialogue entre la chanteuse et le jeune homme qui vient la retrouver.
Commencez avant l'arrivée du jeune homme : la chanteuse parle seule.
- Discussion. En groupe de 3 ou 4.
Pourquoi de nombreux jeunes rêvent-ils de devenir des stars ? Pensez-vous que la vie de star soit aussi belle qu'ils l'imaginent ?
A quelles occasions danse-t-on dans votre pays (à l'exception des sorties en discothèque) ?
Lors de fêtes traditionnelles, religieuses, familiales… ?

5. Expression écrite
C1 / C2
Utilisez toutes les informations qui sont données dans les images du clip et dans les paroles de la chanson pour écrire un petit texte dont le titre sera « La vie quotidienne d'une chanteuse de Bal ».
Rédigez le texte qui figurera sur l'affiche annonçant la chanteuse dans un bal populaire à l'occasion du 14 juillet.

6. Pour aller plus loin
Retrouvez le thème du bal populaire
- dans la chanson « Mon amant de Saint Jean » reprise par Patrick Bruel. (Paroles de Clip n°3, Spécial Patrick Bruel)
Quelles différences notez-vous entre les deux clips ? Epoques ? Danse ? Musique ? Vêtements des personnages ?
- sur le site : **http://www.pyrenees.roussillon.net/manifs_locales.html**
Vous trouverez le calendrier des manifestations festives de la région Pyrénées - Roussillon.
Quels sont les principaux types de fêtes organisées : locales, nationales, religieuses ou non ?

- Allez sur le site **:** **http://panissieres.free.fr14-07-2004/bal_populaire.php** *ou*
http://villiers-les-nancy.fr/pages/fr
Qu'apprenez-vous sur les manifestations du 14 juillet, les bals populaires, leurs origines ?

- Cherchez des informations sur les émissions Star Academy et Pop Stars qui proposent à des jeunes de devenir des stars du music hall. Qu'en pensez-vous ?
Rédigez une lettre ou un courriel pour donner ces informations ainsi que quelques conseils à la chanteuse de bal de la chanson.

Fiche réalisée par Anny BEAUVAIS, Cavilam, Vichy

Liane Foly : La chanteuse de Bal

Paroles et musique : Jean-Jacques Goldman © Up Music / Warner

Démonter la sono,
Le poids des guitares et du piano,
Les galères et les bières
Elle sait faire
Rock'n roll ou musette, farandoles tango, Tina Turner, Piaf ou rap, ou Sardou.
Elle fait tout
Se changer, s'maquiller, dans les toilettes ou derrière un bar,
Enfumée pour chanter, faut y croire

Mais quand c'est à son tour, quand elle prend la lumière
Quand sa voix couvre toutes les voix
Elle oublie tout autour en fermant les paupières
Elle ne vit que pour ces moments-là.

Les bagarres et l'alcool, les insultes et les gestes obscènes
Les regards, tous ces hommes c'est sa scène
Etre une star elle y pense
En lunettes noires elle attend sa chance
Un p'tit doute, un coup de blues elle avance

Mais quand c'est à son tour, quand elle prend la lumière
Quand sa voix couvre toutes les voix,
Elle oublie tout autour en fermant les paupières
Elle ne vit que pour ces moments-là.

Elle rêve psychodrames superstar attitude, elle rêve photographes, flash et larmes de joie
On lui dit monde à part, infinie solitude
Ephémères chimères où plus dure est la chute
Elle implore pourquoi pas moi ?
Pourquoi pas moi ?
La salle vide plus personne
Et toujours ses oreilles qui bourdonnent
La fatigue, deux trois rides, tu m'étonnes

Mais quand c'est à son tour, quand elle prend la lumière
Quand sa voix couvre toutes les voix,
Elle oublie tout autour en fermant les paupières

Elle ne vit que pour ces moments-là.
Elle est prête à lâcher tout ce qu'elle a contre quelques clichés pour une heure, pour un soir, pour savoir
Pour une heure, pour un soir rien qu'un soir.

15. ZAZIE : Rodéo

Niveaux B2 - C1 **Objectifs :** Expression orale : donner son opinion ; expliquer ; indiquer des conséquences. Expression écrite : raconter un fait dont on a été témoin ; réagir. **Thèmes :** L'apprentissage de la vie, les combats de la vie, la relation amoureuse. **Vocabulaire :** Le rodéo : *jeu sportif aux Etats-Unis et au Mexique, comportant plusieurs épreuves minutées de lutte avec des animaux qu'il faut maîtriser (chevaux, taureaux, veaux).* Un cow-boy : *gardien et conducteur d'un troupeau de bovins, dans un ranch américain.*	Un siège : *le postérieur, les fesses. Ici, il s'agit de l'accouchement par le siège au cours duquel c'est le bassin puis les membres inférieurs de l'enfant qui sortent d'abord.* Un cheval à bascule : *le cheval de bois qui bascule et qui permet à un enfant de se balancer.* Etre emballé par quelque chose, quelqu'un : *être enthousiasmé par quelqu'un, quelque chose.* La défonce (argot) : *état provoqué par l'usage d'une drogue, en particulier d'un hallucinogène.* La cavale (argot) : *une évasion.* Tomber les filles (familier): *séduire les filles.* Se ficher de (familier) : *se moquer de.* Crever (familier) : *mourir.*

1. Mise en route
Ecrire le titre au tableau : « Rodéo ».
A deux. *A quoi associez-vous ce mot ?* (chaleur, soleil, poussière, combat…)
Mise en commun.

2. Avec le clip
Visionner sans le son.
Que pensez-vous de la couleur, du rythme des images, de la tonalité générale du clip ?
A deux. Selon vous, quelle histoire raconte-t-il ?
Mise en commun.
A deux. Comment vous apparaissent les deux héros du clip ? Définissez leur personnalité.
Mise en commun.
A votre avis, où ont été tournées les images du clip ?
Comment interprétez-vous la dernière séquence ?
Visionner avec le son.
Comment caractériseriez-vous ce clip ? Pourquoi ?

3. Avec les paroles
Quel est, ici, le sens du mot : « cow-boy » ?
Qu'est-ce qui « fait plaisir » et qui « fait mal » ?
Relevez toutes les images et expliquez-les (le piège, miser sur le mauvais cheval, ton premier cri, cheval à bascule, à 4 pattes, en route vers le paradis…).
Dans le 2ème couplet, relevez les mots-outils (d'abord, et puis, du coup). *Qu'indiquent-ils ?*
Qui est comparé à « ces pilules que t'avales *» ?*
Comment comprenez-vous le titre ?
Comment expliquez-vous que le réalisateur du clip ait choisi de tourner sous la pluie ?

A votre avis, qu'apporte ce climat à la chanson ?

4. Expression orale

Quelle vision de la vie est-elle exprimée dans cette chanson ? La partagez-vous ? Pourquoi ?
Selon vous, que faudrait-il faire pour que la vie soit « le paradis » ? Peut-on y parvenir ? Justifiez.
Que pensez-vous du développement des associations à but humanitaire, caritatif ?
Etes-vous personnellement engagé/e dans la défense d'une cause ? Si oui, quelles ont été vos motivations ? Si non, quelles sont vos réticences ?

5. Expression écrite

A deux. *Imaginez que vous êtes la petite fille de la dernière séquence. Ecrivez ce que vous notez ce jour-là dans votre journal intime.*
Mise en commun, échanges.

6. Pour aller plus loin

- Allez sur le site **http://madeinweb.free.fr/index.htm**
Cliquez sur « entrée » *puis sur* « liens ».
- Consultez aussi la page **http://zazieonline.artistes.universalmusic.fr/index.php**
Quelles sont les activités de Zazie en dehors de la chanson ?
Que nous révèlent-elles de la chanteuse ?

Fiche réalisée par Martine Corsain, Cavilam, Vichy

15. ZAZIE : Rodéo

Paroles et musique : Pilot / Zazie © Mercury / Universal

T'es tombé dans le piège,
cow-boy par le siège,
t'as misé sur le mauvais cheval.
C'est ton premier cris,
et tout l'monde applaudit
ça fait plaisir, mais ça fait mal.
Tu tombes sur maman,
tu te dis finalement
que t'aurais pu tomber plus mal.
Jusque là ça va,
mais cow-boy n'oublie pas
qu'il est à bascule ton cheval.
C'est du

Rodéo, c'est la vie pas l'paradis (x2)

D'abord à quatre pattes,
tu tombes tu t'rattrapes
et puis l'école, on peut pas dire qu'ça t'emballe.
Du coup tu traînes dehors,
cow-boy t'es l'plus fort
pour la défonce et la cavale.
Tu laisses ta famille
et tu tombes les filles
qu'elles pleurent, tu t'en fiches pas mal.
Une nuit, une heure, une seconde de bonheur,
comme toutes ces pilules que t'avales.
Comme au

Rodéo, c'est la vie pas l'paradis (x2)

T'es tombé dans le piège,
le nez dans la neige,
en route vers le paradis.
Tu parles d'un héros,
fauché en plein galop,
et dire que tout l'monde applaudit
Tu tombes tu t'relèves,
jusqu'au jour où tu crèves,
tout ça pour tomber dans l'oubli.
C'est fini, cow-boy, fini, mais rassure-toi
on peut pas tomber plus bas.

Rodéo, rodéo

Rodéo, c'est la vie pas l'paradis (x2)

Sélection de sites Internet sur la chanson

Annuaires et moteurs de recherche

- Sites généralistes avec une partie spécialisée sur la musique :

www.google.fr, http://fr.yahoo.com, www.wanadoo.fr

- Sites portails musique :

www.delamusic.com, http://netmusik.com, www.ramdam.com
www.resmusica.com (musique classique)

- Deux sites à ne pas rater :

www.bonweb.com et www.liensutiles.org

Musique en ligne

www.comfm.com : radios, télévisions, liens sur des sites musicaux, etc.
www.francemp3.com : écoute de morceaux et téléchargement.
www.radiofrance.fr : écoute des radios de Radio France.
www.mcity.fr : information sur les artistes et écoute en ligne.
http://dj.voila.fr : écoute en ligne d'extraits d'albums.

Chanson, musique et Internet

www.afromix.org : la culture afro-caribéenne en musique.
http://cartables.net : un site créé par des enseignants plein de bonnes idées et de ressources.
www.chanter.com : liens avec des sites d'artistes, informations sur les concerts…
www.chorus-chanson.fr : le site de la revue avec une sélection de sites. : revues, associations, chanteuses et chanteurs, comédies musicales, guides, festivals, lieux, maisons de disques, éditeurs, etc.
www.cite-musique.fr : site de la Cité de la Musique à Paris. Nombreux liens vers d'autres sites sélectionnés par des documentalistes.
www.culture.fr : site officiel du ministère de la Culture française avec tous les aspects de la vie culturelle en France et des sélections de liens vers d'autres sites.
www.diplomatie.fr : site officiel du ministère des Affaires étrangères avec des informations sur les grands thèmes de la culture française : cinéma, littérature, musique…
www.disquenfrance.com : l'information détaillée sur les ventes de disques en France.
www.francodiff.org : information sur les radios qui diffusent la chanson francophone, dossiers du mois sur la chanson très documentés, possibilité d'écoute en ligne.
www.infoconcert.com : le guide des concerts en France…
www.irma.asso.fr : le centre d'information et de ressources des musiques actuelles.
www.jazzfrance.com : tout sur le jazz en France.
www.leplaisirdapprendre.com : nombreuses fiches pédagogiques sur la chanson…
www.lerap.com ou www.lerapfrancais.com : tout sur le rap.
www.momes.net : cherchez « Musique »… un site très riche avec des activités musicales pour les jeunes enfants.
www.mondomix.org : site consacré aux musiques du monde.
www.paroles.net : site extraordinaire avec les paroles des chansons de la plupart des grands artistes francophones.
www.rfimusique.com : idéal pour rechercher des biographies sérieuses sur les artistes contemporains.
www.tv5.org : le site de l'émission « Paroles de clips » avec textes et fiches pédagogiques.

Collection : *Des clips pour apprendre*

Production **: Ministère des Affaires étrangères**
Réalisation **: MCM**
Rédaction des livrets pédagogiques **: CAVILAM**

n°0	**Les clips en fête**	12 clips
n°1	**Des clips pour apprendre**	13 clips
n°2	**Ragga rap**	12 clips
n°3	**Rock et Pop français**	10 clips
n°4	**Spécial Francis Cabrel**	7 clips
n°5	**Spécial Patricia Kaas**	7 clips
n°6	**Spécial chanson francophone**	12 clips
n°7	**Spécial Jean-Jacques Goldman**	13 clips
n°8	**Spécial Alain Souchon**	12 clips
n°9	**Spécial Maxime le Forestier**	10 clips
n°10	**Spécial Renaud**	12 clips
n°11	**Spécial Michel Berger**	12 clips
n°12	**Ils chantent la France**	11 clips
n°13	**Spécial Québec**	13 clips
n°14	**Jeunes talents**	13 clips
n°15	**Spécial voix féminines**	13 clips
n°16	**Spécial années 80**	12 clips
n°17	**Francophonie en chansons**	13 clips
n°18	**Chansons engagées**	12 clips

Collection : *Paroles de clips*

Production **: Ministère des Affaires étrangères**
Réalisation **: TV5MONDE**
Rédaction des livrets pédagogiques **: CAVILAM**

n°1	**Spécial Comédies musicales**	12 clips
n°2	**Artistes 2001**	13 clips
n°3	**Spécial Patrick Bruel**	11 clips
n°4	**Succès 2002**	14 clips
n°5	**L'amour en chansons**	13 clips
n°6	**Rythmes et Rap**	11 clips
n°7	**Succès 2003**	13 clips
n°8	**Succès 2004**	15 clips
n°9	**Duos**	13 clips

Actualité de la chanson

TV5MONDE diffuse chaque semaine l'émission **Paroles de clips** : trois clips actuels sont présentés sous-titrés en français et une fiche pédagogique, réalisée par les enseignant/e/s du CAVILAM, est proposée sur le site de TV5MONDE. Vous trouverez les horaires de diffusion, les fiches pédagogiques et les paroles des chansons dans les rubriques *Musique* et *Enseignants* du site www.tv5.org
Renseignements : enseignant@europe.tv5.org

Vous pouvez commander les CD de chansons contemporaines **Génération française 4** (double CD, 37 chansons), **In Bloom** (21 chansons) et **Génération française 5** (20 chansons) avec leur livret pédagogique sur le site pédagogique du CAVILAM www.leplaisirdapprendre.com

Collection : *Regards*

Production **: Ministère des Affaires étrangères**
Réalisation **: FR3**
Diffusion : **CFI / TV5 / chaînes étrangères**
Rédaction des livrets pédagogiques **: CAVILAM**

Regards est une collection de dix cassettes vidéo avec livrets pédagogiques.

- 241 **reportages** de **1 à 4 minutes** permettent de porter un nouveau regard sur la civilisation française contemporaine à travers cinq domaines différents : découverte de la France, culture, sciences et techniques, jeunesse et sport, portraits.
- Les extraits vidéos proviennent de l'émission « France Feelings » et sont associés à une fiche pédagogique. Ces émissions peuvent servir de supports de cours en français général comme dans les classes bilingues ou spécialisées.

Diffusion, mode d'emploi

L'Audiovisuel éducatif est un pan essentiel de l'action du ministère des Affaires étrangères en faveur de l'apprentissage de la langue française mise en place par la Sous-direction du français. Ce secteur s'organise autour de trois axes : les médias (TV5Monde et RFI), les méthodes audiovisuelles et les documents authentiques accompagnés de livrets pédagogiques (vidéo, DVD, CD).

- **A qui s'adresser pour recevoir les documents audiovisuels éducatifs produits par la Sous-direction du français du ministère des Affaires étrangères ?**

Adressez-vous directement au correspondant audiovisuel éducatif de votre pays de résidence.
Le correspondant audiovisuel éducatif regroupe l'ensemble des demandes en provenance des centres et instituts, universités, lycées, collèges, alliances françaises ou centres de formation dans son pays. Le correspondant audiovisuel éducatif est en relation directe avec la Sous-direction du français à Paris.
Référez-vous au tableau des correspondants audiovisuels éducatifs par pays sur le site Internet : www.diplomatie.gouv.fr/audiovisuel-educatif
Le tableau va se compléter au fil du temps et des besoins. S'il n'y a pas encore de correspondant audiovisuel éducatif dans votre pays, adressez-vous directement au service parisien.
Merci de nous signaler toute erreur pour qu'elle puisse être rapidement rectifiée.

- **A qui les documents audiovisuels éducatifs sont-ils destinés ?**

Aux professeurs de français langue étrangère des établissements scolaires et universitaires français et étrangers à l'étranger, aux professeurs des alliances françaises, centres culturels et instituts français etc. (en France, en revanche, les droits acquis de diffusion non-commerciale ne le permettent pas).
Seules les demandes pour une utilisation dans un établissement donné organisant en son sein une large utilisation du document audiovisuel éducatif accessible à plusieurs professeurs peuvent être prises en compte.
Il est impossible de répondre à des demandes individuelles en raison des tirages limités et du coût de diffusion.

- **Comment obtenir les livrets pédagogiques d'accompagnement des documents audiovisuels éducatifs ?**

Tous les livrets pédagogiques en accompagnement des documents audiovisuels éducatifs sont libres de droit et accessibles par téléchargement sur Internet.
Grâce à l'aide du CAVILAM, rédacteur à la demande de la Sous-direction du français de nombreux livrets, l'ensemble des fiches pédagogiques des collections *Des clips pour apprendre*, *Paroles de clips* et *Regards* sont accessibles sur leur site www.leplaisirdapprendre.com
Les livrets pédagogiques comme celui des *Cartes postales chorégraphiques*, ou la nouvelle collection des courts métrages sont aussi accessibles sur le site du ministère des Affaires étrangères : www.diplomatie.gouv.fr/audiovisuel-educatif et inclus dans le DVD.

- **Comment être informé des nouveautés ?**

Les établissements culturels français à l'étranger sont informés directement par la Sous-direction du français dès qu'un nouveau document audiovisuel éducatif est disponible.
Simultanément le correspondant audiovisuel éducatif de chaque pays est informé par courriel.
Abonnez-vous à la lettre électronique gratuite de la Sous-direction du français Francofil qui vous informera des derniers documents audiovisuels éducatifs prêts à diffuser.

Contact Paris :

audiovisuel éducatif
elyane.daniel@diplomatie.gouv.fr
tél : 33 (0)1 43 17 91 62
fax : 33 (0)1 43 17 90 05

abonnement lettre Francofil
ivan.kabacoff@diplomatie.gouv.fr

(Edit. MAE 14/11/06)